

SPETER_OBCINSKA DVORANA 18.19_5_2007

POSVET

**ZA VSEŽIVLJENJSKO IZOBRAŽEVANJE
K VEČJEZIČNOSTI, IZKUSTVA, SREDSTVA
IN MOŽNOSTI JEZIKOVNIH MANJŠIN**

PETEK 18.05 ob 16.30

začetek dela

Giorgio Branchig, predsednik Zavoda za slovensko izobraževanje
Pozdravi predstavnikov javnih ustanov in društev

Furlanija Julijska Krajina

Sole s slovenskim učnim jezikom (Tomaž Simčič) • Dvojezična šola v Spetru in poučevanje slovenščine v Videmski pokrajini (Ziva Gruden) • Furlanščina v šolah: od prvih izkustev do organske ponudbe večjezične vzgoje z jeziki okolja (Silvana Schiavi Fachin) • Nemščina in germanski govori (Donatella Sacchet, Anne Marie Tributsch, Velia Plozner)

Družabno srečanje z glasbo in petjem

SOBOTA 19.05 ob 9.00

Slovenija

Sole z italijanskim učnim jezikom (Nives Zudic) • Slovensko-madžarske dvojezične šole v Sloveniji in poučevanje slovenščine pri Slovencih na Madžarskem (Albina Necak-Lük) • Poučevanje manjšinskega jezika kot jezika okolja (Anja Zorman)

ob 11.30

Okrogla miza: Čezmejno sodelovanje in projekti

Pedagoški svetovalci in solniki (Andreja Duhovnik, Luisella Tenente, Valerija Perger, Alenka Raspet, Alessandro Guglielmotti, Nino Ciccone)

ob 14.30

Koroška

Osnovno šolstvo s slovensko-nemškim dvojezičnim poukom (Tomaž Ogris in Jože Blajs) • Višje šolstvo za Slovence s posebnim ozirom na izkustvo večjezičnih razredov (Teodor Domej)

ob 17.30

Okrogla miza: Motiviranost različnih šolskih modelov in njihovi učinki

Predstavnik prisotnih manjšinskih ustanov in združenj (Luis Thomas Prader, Gianni Belluscio, Roland Verra, društvo Chiambrà d'oc, Silvano Palamà)

Zaključki

ZAVOD ZA SLOVENSKO IZOBRAŽEVANJE

Il consigliere dei Verdi invitato dal comitato di Pulfero

Metz, sopralluogo nelle cave delle Valli

Il consigliere
regionale Metz
nella cava di Altovizza



La visita del consigliere regionale dei Verdi Alessandro Metz, avvenuta martedì 15 maggio, è uno dei tasselli dell'intensa attività del comitato che si batte contro la realizzazione di una cava in località Cedarmas, presso Pegliano, nel comune di Pulfero.

Il comitato ha raccolto oltre 700 firme che verranno sottoposte nei prossimi giorni all'attenzione del sindaco Piergiorgio Domenis.

Per giovedì 24 maggio, alle 20.30, è inoltre previsto un incontro pubblico, nella sala consiliare di Pulfero, durante il quale i membri del comitato illustreranno i perché del "no" alla cava di Pulfero, e più in generale allo sfruttamento intensivo del territorio attraverso le attività estrattive.

Martedì scorso, come detto, il consigliere regionale Metz ha effettuato un sopralluogo che ha riguardato gran parte dei siti in cui sono presenti le cave: da quella di Clastra, assunta agli onori della cronaca in questi giorni per l'esposto alla Procura presentato da un cittadino contro la ditta estrattrice, fino a quelle di Altovizza e di Tarpezzo. (m.o.)

segue a pagina 6

"A Clastra la ditta ha sfiorato, è giusto venga sanzionata"

Per il sindaco di S. Leonardo, Giuseppe Sibau, "se una ditta non rispetta i patti, è giusto che paghi." Questo il suo primo commento all'esposto presentato da Giancarlo Scian-dra, cittadino originario di Clastra, nei confronti di una ditta che effettua attività estrattiva non lontano dal paese, e soprattutto ai margini dell'unica via di accesso a Clastra e Grobbia. Sibau fa sapere: "Sembra che la ditta abbia sfiorato, da quanto mi hanno detto in Regione verrà sanzionata." (m.o.)

segue a pagina 6

Paritetni, seznam 32 občin še velja



Predsednik paritetnega Brezigar

Seznam 32 občin, kjer naj se izvaja zakon za zaščito slovenske manjšine v Furlaniji Julijski Krajini je paritetni odbor sprejel že v prejšnjem mandatu po postopku in v časovnem roku, ki ga predvideva zakon 38/01. Zato ni utemeljena odločitev prejšnje vlade, da sprozi nadomestni postopek za njegovo odobritev. Vlada ima torej seznam, nov paritetni odbor pa ga sprejema vključno s pojasnilom, ki ga je prejšnji paritetni odbor poslal v Rim pred koncem leta 2005. V njem je med drugim jasno napisano, da se v Cedadu jezikovne pravice, ki so predvidene v osmem členu zakona, izvajajo preko slovenskega okenca.

beri na strani 4

Resia, la nostra cultura non ha bisogno di tutori che vengono da... Udine

Abbiamo appreso dai quotidiani locali della costituzione, nei primi mesi di quest'anno, di una nuova associazione denominata "Identità e tutela della Val Resia".

Presidente di quest'associazione è Sergio Chinese da Tricesimo, coordinatore Alberto Siega da Udine, amministratore Alessandra Manzini da Pagnacco.

Dino Valente

segue a pagina 7

Cedad, cerkev S. Maria dei Battuti

Sobota 26. maja ob 18.00 uri

otvoritev fotografske razstave
Riccarda Toffoletti

**ZNOTRAJ VASI
Nediške doline 1968**

STUDIJSKI CENTER NEDIZA
V SODELOVANJU S KULTURNIM DRUŠTVOM IVAN TRINKO



Caporetto 90 anni dopo, la storia rivive a Solarje

Javorci, v petek znak evropske dediščine

Tolminski muzej se pridružuje številnim muzejem, ki bodo 18. maja z različnimi prireditvami in prostim vstopom v muzeje obeležili vsakoletni muzejski dan. Letos si bo tako moč brezplačno ogledati rojstno hišo Simona Gregorčiča na Vrsem ter stalno razstavo "Naplavine obsoške zgodovine", ki je na ogled v Tolminskem muzeju in predstavlja poselitev doline Soče od kamene dobe do današnjih dni. Na ta dan bo Tolminski muzej odprt preko celega dneva, od 9. do 19. ure.

beri na strani 9

Nell'ottobre del 1917, le linee difensive italiane venivano travolte dall'offensiva austro-tedesca (la dodicesima battaglia dell'Isonzo nella prima guerra mondiale) e iniziava per il Friuli un durissimo anno di occupazione austro-ungarica. Un evento conosciuto da tutti



Zgodovinska prireditev (arhivski posnetek)

gli italiani come la "battaglia di Caporetto", ma che, pochi sanno, in realtà si svolse e maturò per buona parte anche nelle Valli del Natisone le quali, 90 anni dopo, vogliono ricordare quei tragici fatti, offrendo ad appassionati, turisti e visitatori, l'opportunità di immergersi a 360° nella storia con un ricco programma che si protrarrà fino a novembre.

Si comincia domenica 27 maggio, dalle 10 alle 17 con una rievocazione storica che vedrà coinvolti tre importanti gruppi: i "Grigioverdi del Carso" di Ronchi dei Legionari, l'Imperial-Regio reggimento di fanteria 87 di Salcano (Nova Gorica) e il nuovo plotone "Fiamme Verdi", che per la prima volta esordisce "in casa" nelle Valli del Natisone (ha sede infatti a Tribil Superiore) pur essendo formato da persone di tutto il Friuli.

segue a pagina 4

SREČNO POT!



Ministra D'Alema in Rupel ob zasedanju zunanjih ministrov v Bruslju

Italija in Slovenija podpisali dogovor o stalnem sodelovanju

Ministra za zunanje zadeve Slovenije in Italije, Dimitrij Rupel in Massimo D'Alema, sta v ponedeljek 14. maja ob priložnosti zasedanja zunanjih ministrov EU v Bruslju podpisala memorandum o sodelovanju med vlado republike Slovenije in vlado italijanske republike. Gre za sodelovanje na različnih področjih, s posebno pozornostjo na energetiko, varstvo okolja in promet.

Slovenski minister Rupel je dejal, da memorandum predstavlja pomemben prispevek h krepitvi političnega dialoga in sodelovanja na različnih področjih skupnega interesa. Poleg tega odpira možnost nepretrganega, kontinuiranega sodelovanja med vladama na najpomembnejših področjih, ki so ključnega pomena za dve sosednji državi, še posebej, ko gre za gospodarsko sodelovanje.

Z memorandumom bo ustanovljen Koordinacijski odbor ministrov, pristojnih za zunanje zadeve, gospodarstvo, energetiko, okolje, infrastrukturo in promet, ki



bo zasedal enkrat letno. Področje delovanja odbora ministrov se lahko kasneje razširi še na druga področja sodelovanja.

V memorandumu je posebna pozornost namenjena tudi obema manjšinama, slovenski manjšini v Italiji in italijanski narodni skupnosti v Sloveniji.

Memorandum je bil dogovorjen med obiskom italijanskega zunanjega ministra D'Alema v Sloveniji januarja letos.

Konec julija, takuo kot poroča dnevnik Primorske novice, bojo Nadisce an Soska dolina bliže. Od novembra lanskega leta deluci od podjetja Primorje sieriyo ciesto, ki povezuje blok (mejni prehod) Solarje an vas Učja - Volče v njenem nizkem delu po dolini, koder teče patok Kamenca. Razšerili so an gornji kos ciste, ki je dug 1,6 kilometru. Tist kos ciste, ki je na sredini pa so s

Ciesta iz Volč bo julija

finančnimi sredstvi iz programa Phare zgradili že leta nazaj. Vsega kupe je ciesta duga 10 kilometru.

Diela za ciesto, ki povezuje Tolmin an Benečijo an je zelo panoramska, saj po-

nuja izreden razgled na Tolmin an sosko dolino, so začel malomanj deset let od tega, 1998 leta.

Kot rečeno ciesto bi morli dokončat do konca julija letos, druge letu pa če bo zadost denarja jo bojo vso asfaltirali.

Nje pomen nimar buj raste tudi zavojo muzeja o prvi svetovni vojni na odprtem na Kolovratu, kjer nastaja čezmejni zgodovinski park.

Pismo iz Rima

Stojan Spetić



Family Day, ki ga je prejšnjo soboto na rimskem trgu Sv. Janeza v Lateranu sklicalo več kot 400 katoliških organizacij, je v sončnem dnevu priklical skoraj milijon ljudi, v glavnem družin z otroci. Mednje so se pomešali voditelji desnice, od Berlusconija do Casinija in Finija. Slednji je edini, ki ima - recimo tako - normalno družino, saj ni ločenec kot bivši premier in niti ne živi na koruzi, kot bivši predsednik zbornice.

Vsi so poudarjali pomen družine in, malo tiše, svoje nasprotovanje urejanju pravic izvenzakonskih, včasih tudi istospolnih parov, ki jih vsebuje vladni predlog o tako imenovanih DICO.

In tu vsa zadeva krene na stranski tir, kajti o pravicah družin ima Prodijeva vlada marsikaj povedati. Družinam vlada namenja del blagajniškega viška. Kajti mladi pari, ki nimajo stalne slu-

storitev, začeni s jaslami, vrtci in celodnevno solo? To so problemi družine in rodnosti, ki jih ne rešimo s pridigami, pač pa s konkretnimi dejanji. Vse ostalo so le prazne čenče.

Zato bi pričakoval, da bo množica na Lateranskem trgu vzklikala zahtevo vladi, naj poskrbi za potrebe mladih družin, začeni s stabilizacijo delovnih razmerij, ne pa, da se zgazra, če vlada razmišlja o pravicah neke manjšine, ki terja le nekaj razumljivih preprostih pravic. Kot to, da se partnerji smejo obiskovati v bolnišnici, dedovati stanovanje, prejemati vdovsko pokojnino...

Nič skupnega z zakramentom poroke, kakršnega zagovarja cerkev in bi ga morali verniki spoštovati zares, ne kot Berlusconi s svojima dvema družinama. Če bi bil musliman, bi mu to bilo dovoljeno, tako pa hodi k obhajilu in po cer-

kvenih pravilih vsakokrat zagreši božji rop, kar je smrtni greh.

Nihče ne osporava cerkvi pravice, da zagovarja in povečuje svoje zakramente in moralna pravila. Nima pa pravice jih vsiljevati državi, ki zastopa širšo skupnost in mora skrbeti za vse svoje državljane, začeni s najsihibejšimi, ki so brez pravic.

Gre za načelo, ki stezka prodira v javno mnenje, kjer prevladujejo skomine po enoumju. Za primerjavo pogledimo, kako je s pravicami jezikovnih manjšin, kot je naša. Povsod se najde ljudi, ki se imajo za kulturne in zahtevajo, naj se pravice manjšini ne priznavajo, ker to zahteva večina.

Paritetni odbor za slovensko manjšino je te dni prejel iz Benečije cel kup pisem in zahtev, v katerih je bilo predvsem kategorična trditev, da v videmski pokrajini slovenske manjšine ni. So praslavani, nadžani, rezijani, culukafri in vse kar hočete, le Slovenci ne. In vendar je vsakomur jasno, da zakoni o pravicah manjšin le-te ščitijo pred ohlostjo večin. Ščitijo drugačnost, različnost, pestrost, pluralizem. Ker na teh sloni pojem zedinjene Evrope in miru na svetu. Se vam to zdi malo? V resnici je to vse.

Desnosredinske stranke so za Lojzeta Peterleta

Desnosredinske stranke v Sloveniji so očitno prišle do soglasja, da je Lojze Peterle dober skupni kandidat na bližnjih predsedniških volitvah, na levi sredini pa so igre povsem odprte, saj ni še jasno, kdo bo njihov glavni adut v tekmi, ki bo odločala o nasledniku Janeza Drnovskega.

Nedavni sestanek s predsednikom vlade in vodjo SDS Janezom Janšo je bil za predsedniškega kandidata Lojzeta Peterleta uspešna etapa v predsedniški tekmi. "Po zadnjih pogovorih s premierom Janšo sem pričakoval podporo SDS in jo jemljem z veseljem na znanje," je povedal Peterle, ki ima med strankami podporo matične NSi.

Iz SDS je bilo še nedavno slišati, da bi bilo za največjo stranko v vladi pomembno, da bi v boj za naslednika Janeza Drnovskega poslala svojega kandidata. Sedaj pa vse bolj očitno postaja, da bo Peterle skupni adut desnosredinskih koalicijskih strank, kajti tudi prvak SLS Janez Podobnik je že večkrat poudaril, da je prvi predsednik vlade po osamosvojitvi in nekdanji zunanji minister politik, ki "oddaja dobre vibracije". Zdaj dodaja, da je napočil čas za zmago predstavnika desnega centra, in skozi to prizmo vidi odločitev, da stranke na volitve ne gredo vsaka s svojim kandidatom.

Ob tem se seveda zastavlja vprašanje, kaj napovedano poenotenje desnosredinskih strank za podporo Peterletu pomeni za morebitno kandidaturu Boruta Pahorja, predsednika SD, in navsezadnje tudi za druge stranke levosredinskega profila. Prvak SD je v zadnjem obdobju dal vedeti, da se nagiba h kandidaturi, toda odločitev bo sprejel strankin vrh. A tudi v vrstah SD je zdaj glasnejše slišati, da morajo ponuditi kandidata, ki bi bil sposoben bolje prepričati volivce kot Peterle. Predsednik SD ima gotovo zmagovalni potencial, ocenjujejo. A ker si Pahor

želijo tudi na parlamentarnih volitvah prihodnje leto, se v nekaterih vplivnih krogih zelo zavzemajo, da bi v kandidaturu poskusili prepričati nekdanjega guvernerja Banke Slovenije Mitjo Gasparija.

V levi sredini ocenjujejo, da najdeni skupni imenovalec v nasprotnem taboru je LDS, SD in druge postavili pred izziv, ali so sposobne poiskati kandidata, ki je enakovreden ali boljši. Pred petimi leti sta se Janez Janša in Andrej Bajuk veliko pred volitvami dogovorila za skupno kandidaturu Barbare Brezigar, ki ji je na začetku malokdo pripisoval resne možnosti, nazadnje pa je moral Janez Drnovšek z njo v drugi krog. Peterleta nekateri politični komentatorji primerjajo s francoskim predsednikom Nicolasom Sarkozyjem. Če bo tudi njemu uspel veliki podvig bo najbolj odvisno od odziva na levi, kjer resnega kandidata se niso predstavili, se dodajajo. Ker se volitve naglo bližajo, čas, da bi našli kandidata, skoraj ni več.

Kakšen bo razplet, bo odvisno tudi od odgovora, ali Borut Pahor bo kandidiral na predsedniških volitvah. Gotovo je, da ima med politiki stranke, ki jo vodi, največ karizme in privrženec, kar je razlog zagat.

Kje, če se odloži za predsedniško kandidaturu, najti zmerne in prepoznavnega voditelja, s katerim bi se lahko SD resno potegovala za oblast v državi na parlamentarnih volitvah leto pozneje? Predsednik države ima relativno malo pristojnosti, oblast v državi je odvisna od moči strank v parlamentu in s tem v vladi.

Ce tudi Pahor se bo umaknil iz igre se bodo Peterletove delnice se dvignile, parlamentarne volitve leto pozneje pa bodo zanimivejši spopad, kot bi bile, če bi po razsutju LDS kaj podobnega zaradi Pahorjevega odhoda proti predsedniški palači doletelo se SD, je mnenje odgovornega urednika ljubljanskega Dela.

Appoggio a Peterle

L'eurodeputato e primo Presidente del Consiglio della Slovenia indipendente Lojze Peterle è finora l'unico candidato ufficiale alla carica di Presidente della Repubblica. Alle elezioni del prossimo autunno si presenterà su proposta di un comitato di cittadini, ma già fin d'ora ha il sostegno del centro-destra, del suo partito Nova Slovenia ovviamente, ma anche i democratici (SDS) come ha dichiarato il premier Janša sono orientati ad appoggiare la sua candidatura rinunciando ad un candidato di bandiera. Formalmente la decisione verrà assunta nei prossimi giorni.

Il centrodestra compatto per Peterle

Inoltre il leader del partito popolare Janez Podobnik ha annunciato il suo sostegno personale a Peterle a cui con tutta probabilità seguirà anche quello del suo partito.

Sul fronte del centro-sinistra invece non ci sono novità. L'eventuale candidatura dell'eurodeputato e presidente dei socialdemocratici Borut Pahor verrà decisa dai vertici del partito all'inizio di luglio.

Esercito in festa

Il 15 maggio è la festa dell'esercito sloveno che ha iniziato la sua attività in que-

sta giornata 16 anni fa. Nel 1991 a Ig presso Lubiana e Pekre presso Maribor è iniziato infatti l'addestramento della prima generazione di giovani di leva. L'inizio dell'esercito sloveno è però di un anno prima come struttura all'interno della Difesa nazionale (Manevrska struktura narodne zaštite).

Nel 1997 ha avuto inizio la partecipazione a missioni internazionali di pace, nel 2004 la Slovenia è entrata nella Nato e da allora le missioni si sono moltiplicate sia in ambito UE che NATO e

Nazioni unite.

Quest'anno sono impiegate in missioni all'estero 747 appartenenti all'esercito sloveno.

Un grande abbraccio alla capitale

Sabato 13 maggio Lubiana è stata nuovamente "occupata", questa volta da una folla di sportivi ed appassionati di corsa campestre che per il 51esimo anno consecutivo hanno compiuto il percorso lungo il filo spinato che durante la seconda guerra mondiale cingeva la città. Il tracciato, lungo 35 chilometri, è

stato percorso dall'inizio alla fine da ben 2050 atleti. Alla manifestazione, a cui prendono parte persone di tutte le età ed anche famiglie con bambini piccoli, hanno partecipato quest'anno circa 6 mila persone, la maggior parte delle quali ha percorso dei tratti più o meno lunghi dell'anello.

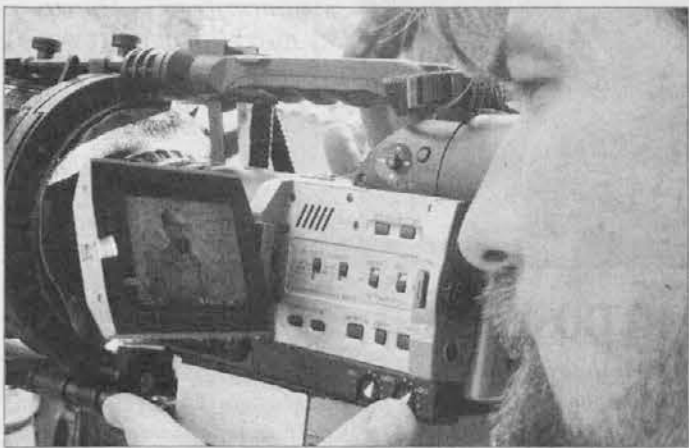
Lo standard cresce

Secondo l'Istituto di statistica in Slovenia nel mese di marzo gli stipendi sono aumentati. La paga lorda media è stata di 1.252,12 euro ed è aumentata rispetto a febbraio

del 3,2% e del 5% rispetto al mese di marzo di un anno fa. La paga media netta a marzo era invece di 815,34 euro, 2,8% in più rispetto al mese precedente.

Musica cubana

Omara Portuondo, voce solista del gruppo cubano Buena Vista Social Club, che ha oltre 50 anni di prestigiosa carriera alle spalle, si esibirà il prossimo 23 maggio nel centro culturale Krizanke a Lubiana. La sua fama ha superato anche i confini del suo paese facendola diventare una star internazionale con il disco Buena Vista Social Club (1997) ed il film documentario dallo stesso titolo realizzato da Wim Wenders.



Paolo Comuzzi in azione a Topolò

A Plataz l'ex latteria diventa Centro culturale

Non sembra perdere colpi la vivacità culturale che da decenni contraddistingue il comune di Grimacco. Venerdì 18 maggio, alle 20, sarà inaugurato nella frazione di Plataz il nuovo Centro culturale e museale, situato presso la ex latteria del piccolo, panoramico paese. Il progetto di restauro della ex latteria è stato curato dagli architetti Renzo Rucli e Giovanni Vagnaz e si presenta come un piccolo gioiello anche dal punto di vista architettonico.

Una parte dell'edificio, quella adibita a museo, conserva le attrezzature per la lavorazione dei prodotti caseari. Gli altri spazi sono stati restaurati e trasformati in luoghi attrezzati per accogliere laboratori artistici, convegni, dibattiti o concerti.

L'inaugurazione del Centro vedrà l'intervento del sindaco di Grimacco Lucio Paolo Canalaz, dell'Assessore regionale Franco Iacop, del vicepresidente del Consiglio regionale Carlo Monai, del vicepresidente della Giunta Provinciale Paride Cargnelutti e dell'architetto Giovanni Vagnaz.

Terminata la cerimonia, Postaja Topolove presenta in

prima visione il documentario "Verso le cinque della sera", realizzato da Paolo Comuzzi. In 45 minuti di immagini e suoni, Comuzzi ha condensato le due intense settimane di luglio dell'edizione 2006 di Stazione di Topolò, con lo sguardo dell'artista (quale lui è) e non certo con quello dell'archivista.

Un'impresa non facile quella di trasferire in forma di documentario l'intensità di un progetto così particolare come quello della Postaja e non a caso i curatori, Donatella e Moreno, hanno voluto che fosse un artista della sensibilità di Comuzzi a farsi carico dell'impegno.

Ormai non c'è festa che si prolunghi e termini senza un "DJ Set", Postaja Topolove non si sottrae... ma a modo suo e, al termine della proiezione, darà vita a un "T(opolò)J Set", con Alessandra Zucchi e Antonio Della Marina, artisti che da anni partecipano alla Stazione, impegnati a proiettare centinaia di immagini relative alle passate edizioni, il tutto condito con musica da loro scelta e mixata e, va da sé, da un ottimo spuntino...

Studijski center Nediza prireja v sodelovanju s KD Ivan Trinko fotografsko razstavo Riccarda Toffoletti, ki bo v cerkvi S. Maria dei Battuti ob Hudičevem mostu v Čedadu. Otvoritev razstave bo v soboto, 26. maja ob 18. uri.

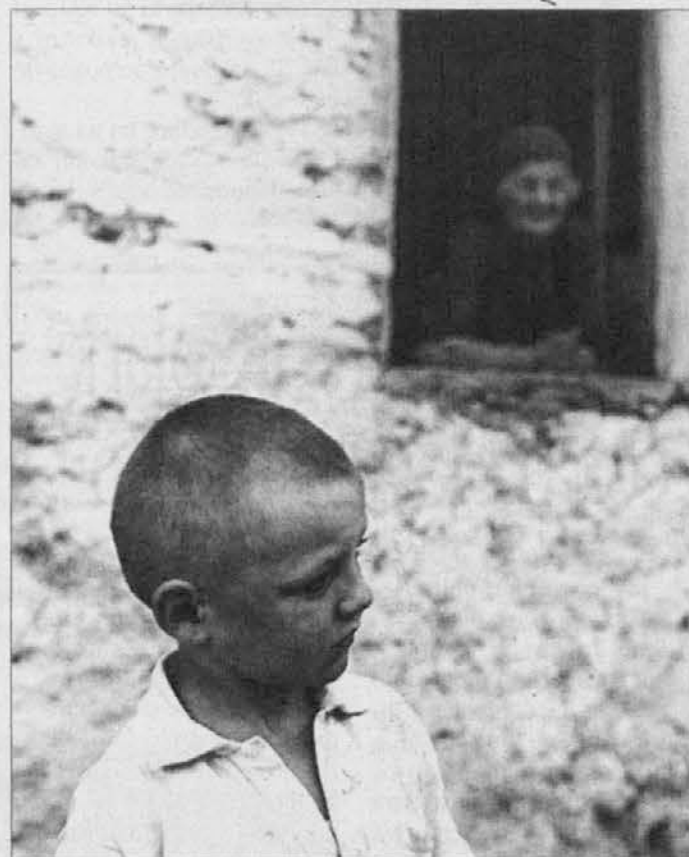
Ze sam naslov razstave priznanega mojstra je zgovoren: "Znotraj vasi - Nadiške doline 1968". Gre za fotografije, ki so nastale pred štiridesetimi leti. Pomenijo torej dokument, se vedno aktualno vprašanje in obenem umetniški akt.

Toffoletti je pred štiridesetimi leti obkrožil vasi Nadiških dolin. Njegov pohod ni bil izlet turista, ampak iskalca in pričevalca. Bili so to časi, ko so vojske služnosti prepovedovale uporabo fotografskega aparata. Slike so torej narejene v vaseh in v hišah, očitno malce na skrivaj. Fotografu pa je uspelo izostreni zabeležiti tedanjo benesko dvojnost.

Ograde in polja so bila v dolini in na gričih se vedno urejena in obdelana. Dovolj ljudi je se bilo, da so lahko skrbeli za svoje skromno

Nadiške doline v slikah pred štiridesetimi leti

Razstava Riccardia Toffoletti v Čedadu od 26. maja



Slika Riccarda Toffoletti

imetje. Danes so ti kraji pretežno pogozdeni.

Istocasno pa je fotograf zabeležil dramo, ki se je odvijala. Ljudje so zapuščali vasi in se izseljevali v razne evropske in druge države. Zapuščali so hiše, doma so ostajali stari in nekaj otrok. Mladi so šli "posojati" svoje roke gospodarjem na tuje. Razni razvojni načrti so ostali v predalih kot papirnati zapisi. Toffoletti je tako učinkovito zabeležil dramo ljudi, ki gledajo, kako odhajajo sinovi, kako se praznijo vasi in kako v hiše in srca leze moreča samota.

Fotografije je takrat Riccarda Toffoletti razstavil v videnski Galleria del centro arti plastiche. Razstava je vzbudila pozornost in delovala kot slaba vest krajevnih upraviteljev.

Ponovitev razstave pa noče izzveneti kot spomin, ampak želi ponovno izpostaviti neresena vprašanja in seveda dilemo, kaj se lahko naredi v teh "novih casih". (ma)

Etnoploč trio a Udin&Jazz

L'Etnoploč trio, gruppo formato da Aleksander Ipavec alla fisarmonica, Piero Purini al sax e Matej Spacapan alla tromba, suonerà giovedì 21 giugno, alle 21, presso il Caffè S. Marco di Cividale, all'interno del programma del festival "Udin&Jazz".

Il trio "a cavallo del confine" (da Nova Gorica a Trieste e la Slovenia) presenta in una formazione assolutamente atipica brani di grande diffusione internazionale, ma resi "irricognoscibili" dal trattamento particolarissimo riservato loro dai tre grandi professionisti: dal tango agli spiritual ed ai Balcani in versioni jazzate con sapienza ed un certo humour.

L'edizione 2007 di "Udin&Jazz", serie di concerti organizzata dall'associazione Euritmica, inizierà il 16 giugno per concludersi il 13 luglio. Tra gli appuntamenti una serata dedicata a Robert Wyatt con Annie Whitehead, Cristina Donà e Sarah-Jane Morris (Palomostre di Udine, lunedì 25 giugno ore 21), il concerto di Dionne Warwick, regina del soul-pop (Castello di Udine, martedì 3 luglio, ore 21) e l'esibizione di Mario Biondi, nuovo talento della musica soul che sarà accompagnato da un'orchestra di ventidue elementi (Castello di Udine, venerdì 13 luglio, ore 21). Il programma completo sul sito www.euritmica.it.

Così la Slovenia condusse la marcia verso l'indipendenza

Un libro di Stefano Lusa ritrae "dal di dentro" la dissoluzione del potere comunista sloveno ed il processo, lento ma inesorabile, del distacco dalla Jugoslavia

La sensazione ultima, che è anche la più forte, è di un passato che appare, nello spazio e nel tempo, molto più lontano di quanto non lo sia veramente. Una sensazione rivelatrice, che già di per sé fa riflettere su quanti cambiamenti siano avvenuti, e in così poco tempo, in una terra che non è, non è stata, almeno per la gente che vive a ridosso del confine, dalla parte italiana, una terra qualsiasi.

Il volume "La dissoluzione del potere" scritto da Stefano Lusa, storico e giornalista italiano che è nato e vive a Capodistria, ed edito da Kappavù, racconta, come spiega il sottotitolo "Il Partito comunista sloveno ed il processo di democratizzazione della Repubblica", la lenta ma progressiva marcia della Slovenia verso l'indipendenza, dalla morte di Tito (1980) alle prime avvisaglie di dissoluzione della Jugoslavia, dalla quale la Slovenia riuscì, grazie ad un forte senso di appartenenza nazionale e culturale, a sottrarsi.

Nei suoi tre anni di lavoro,

che hanno fruttato un dottorato di ricerca, Lusa ha potuto usufruire, come spiega nella sua prefazione il professor Joze Pirjevec, di quanto gli archivi sloveni, in particolare quello della Lega dei comunisti, hanno conservato di quel periodo. A scorrere oggi quella serie di informazioni, ed a volerle in qualche maniera commentare, si scopre un destino segnato. La morte di Tito, è noto, da questo punto di



Tensioni al confine con la Croazia nella primavera del 1991

vista ha segnato uno spartiacque, come se da lì in poi si fosse liberato negli sloveni, e

avesse trovato appoggio e riscontro, una sensazione fino allora trattenuta, l'idea che per la Slovenia, scrive l'autore "il resto del paese fosse una palla al piede per i propositi di risanamento e di sviluppo". Da lì la richiesta di una sempre maggiore autonomia, di un "socialismo autogestito", di non essere più, insomma, "una mucca da mungere" (e leggendo alcune pagine non si può non collegare queste richieste ad altre che, in tempi più recenti, hanno riguardato il Nord Italia, la cosiddetta Padania), certo non l'unica motivazione che, non soddi-



goslavia, cercavano lavoro in quella più florida (rapporti poco edificanti per i primi, ad essere sinceri), le sempre maggiori aperture alla Chiesa, la nascita della "destra borghese" che sarà il motore del processo di indipendenza.

Gli ultimi capitoli, il febbrile avvicinamento a qualcosa che era in fondo "ignoto", non del tutto chiaro considerate anche le reazioni internazionali, vedono tra i protagonisti personaggi della scena politica slovena attuale, da Jansa a Rupel e Drnovsek. Il distacco, indolore rispetto a quanto accadrà più tardi nelle repubbliche vicine, ha aperto una nuova strada che ha condotto la Slovenia, a passi da gigante, con molte luci e qualche ombra (la vicenda dei "cancellati" su tutte), verso l'Unione europea.

Michele Obit

sfatta, porterà all'indipendenza. Un altro grande tema che emerge dalla ricerca è il rapporto tra il potere politico e la sfera degli intellettuali. La storia della nascita della rivista "Nova revija" è in questo caso esemplare. L'arte, scrive Lusa, diventa "il mezzo per far emergere segreti che erano stati gelosamente celati all'opinione pubblica". Così si rivelano fondamentali il ruolo del settimanale Mladina e del movimento punk. Altri fenomeni analizzati sono i rapporti che si instaurarono tra gli sloveni e coloro che, provenienti da altre repubbliche della Ju-

V ponedeljek je v Trstu zasedal Paritetni odbor

Naj deželni zakon upošteva tudi narečja

s prve strani

Kot se bralci gotovo spominjajo, je prejšnja vlada ponovno zavrnila seznam s pismom, v katerem je ponovno zahtevala, naj paritetni odbor preveri prisotnost slovenske manjšine v Trstu, Gorici in v Cedadu ter zagrozila z nadomestnim postopkom. Nov paritetni odbor bo na isto pismo odgovoril in posredoval vladi dodatna pojasnila. O tem bo sklepal na prihodnji seji, ki je že napovedana za polovico junija.

Tako bi lahko povzeli razčlenjeno in tvorno razpravo ter zaključke s prve seje paritetnega odbora po umestitvi, ki je v ponedeljek 14. maja potekala na sedežu deželne vlade pod vodstvom Bojana Brezigarja. Edina razglasena nota je bila ponovna zahteva predstavnika Nacionalnega zavezništva Adriana Ritosse, naj se manjšino presteje. Paritetni odbor je institucionalni in ne politični organ, kot je poudaril predsednik Brezigar, in zato nima pravne podlage za spreminjanje sprejetih sklepov.

V zvezi z območjem, kjer naj se izvaja zaščitni zakon v videmski pokrajini, pa je treba dodati še, da so paritetnemu odboru poslali zahtevo, naj se njihova občina črta iz seznama, nekateri občinski svetovci iz Srednjega, Tavorjane, Tipane in Cedada. V skupnem pismu, ki ga je podpisal Antonio Picotti v imenu furlanske Lega nazionale, društev Stellini, San Leonardo, Il Castagno, odbora "Salviamo Resia", odbora "Difesa po našem" in Lega slava, pa je zahtevala, naj se ponovno sproži postopek v vseh občinah videmske pokrajine.

Člani paritetnega odbora so na ponedeljkovi seji vzeli v pretres tudi deželni zakon za Slovence, o katerem se je večina izrekla pozitivno, medtem ko sta Ritossa in predstavnik Forza Italia Ste-

fano Rigotti osporavala predvsem členu, v katerem Dežela priznava krovni organizaciji.

Odorico Serena in Iole Namor pa sta priporočila, naj zakon za videmsko pokrajino izrecno omenja lokalna slo-

venska narečja, ki so sestavni del slovenskega jezika in v katerih se ljudje prepoznavajo.

Paritetni odbor bo na avdiciji o slovenskem zakonu zastopal podpredsednik Livio Furlan.

Rievocazione a Solarje con prologo a Topolò

dalla prima pagina

Palcoscenico della rievocazione sarà passo Solarje, in comune di Drenchia, dove un monumento ricorda Riccardo Di Giusto, il primo caduto italiano della grande guerra. Nella zona del passo verrà ricostruita la retroguardia delle truppe italiane. Si potrà visitare il posto di comando, le cucine, l'infermeria (con oggetti d'epoca e fedeli ricostruzioni), assistere a momenti teatrali di riproposizione della vita dei soldati e addirittura ad una esercitazione svolta seguendo fedelmente i manuali del 1914. I figuranti faranno da guida ai visitatori e risponderanno alle loro domande. In una zona adiacente, in trincee, bunker e cunicoli del 1915-18 (appositamente ripulite e risistemate) verrà ricostruita la prima linea, e si svolgeranno riproposizioni teatrali dei momenti bellici tra le truppe italiane ed Austro-ungariche.

Per tutta la giornata del 27 maggio, inoltre, si svolgeranno visite guidate (con partenza da passo Solarie) al complesso fortificato di "Na Gradu", nella adiacente zona del Kolovrat, splendidamente restaurato.

Li, esperti accompagnatori faranno "parlare le pietre", riproponendo la dura vita dei soldati in trincea e la storia della disfatta di Caporetto e degli stratagemmi con cui il futuro generale Rommel (allora giovane tenente) riuscì a far capitolare le temibili fortificazioni italiane sul Kolo-vrat arrivando infine a conquistare la cima del Matajur e spalancando così le porte della pianura friulana agli invasori austro-tedeschi.

Il programma presenta anche un affascinante prologo.

Sabato 26 maggio, alle 21, parte dallo splendido borgo di Topolò una passeggiata notturna che, dopo aver percorso il "sentiero dell'arte", procede fino a Livske Ravne, in Slovenia, attraversando camminamenti e trincee della prima guerra mondiale. L'itinerario è a piedi, lungo facili sentieri, e non richiede nessuna particolare abilità alpinistica ma solo un minimo di allenamento e resistenza fisica (il percorso, comprese numerose soste, dura sei ore). E' obbligatoria la carta d'identità e la prenotazione al numero 338/1260311.



Med cerkvenim in posvetnim

Family Day, ki je na rimskem trgu San Giovanni zbral več kot milijon ljudi, je opravil fuzijo med cerkvijo in desno sredino.

Ne vem, če je bila ta volja vse katoliške hierarhije, ne vem, če so to hotela vsa katoliška združenja, ki so priredila manifestacijo in končno ne vem, če so to hoteli vsi ljudje, ki so bili na trgu. Del katolicanov se volilno ne opredeljuje za desnico.

Spojitev pa se je objektivno zgodila, ker so bili na manifestaciji najvidnejši voditelji Doma svoboščin in Casini. Ker je Berlusconi pritekel na trg in izjavil, da se katolici ne morejo opredeliti za levico in končno, ker je bil "sovražnik" manifestantov zakon o partnerskih zvezah, takojimenovani DICO. Zakon je pripravila Prodijska vlada, ki je nujno postala tarča množičnega napada. Berlusconi trdim besedam proti vladi so sledile le medle reakcije nekaterih prirediteljev shoda.

Fuzija med katoliškimi organizacijami in desnico ima še dodatne razloge. V resnici ni Prodijska vlada ukinila nobenega zakona v korist družine. Berlusconijska vlada pa ni sprejemala kakih posebnih ukrepov v njeno korist. Nadalje: liberistična politika ne daje posebnih jamstev in načeloma ne podpira družine oziroma njenih članov. Delovna mobilnost, fleksibilnost, tržisce dela, ki ni naklonjeno mladim in ženskam, nize ravnosti socialne države, zdravstva itd. so elementi, ki nikakor ne sovpadajo s kako liberistično vizijo. KD je zagotavljala resilne pasove širokim množicam, si izmislila v letih sedemdeset takojimenovane "baby" pokojnine in podobno. Berlusconi je daleč od te politike.

Gospa na trgu San Giovanni je izjavila, da ima stiri otroke in da mora zato zanj

skrbeti država. To je antiteza liberistične države, ki stavi na posameznikovo sposobnost, da si pomaga ter na svobodno tržišče dela in potrošnje. Končno je sam Berlusconi živo nasprotje evangelijev: je bogat (se spominjate kamele in iglinega ušesa?), je ločen, je demonstrativno hedonist in narcizist. Pri vseh teh točkah dejansko ni objektivnih pogojev za spajanje med duhovnostjo vernika in "materialnostjo" liberistične desnice.

Zal se je spojitev zgodila drugje: razprava o partnerskih zvezah je v spretni medijski režiji in z nešteti posegi cerkvenih dostojanstvenikov in desnih politikov daleč prarastla resnični domet samega zakonskega osnutka.

DICO je postal "velika tema", kot sta bili to razporoka in splan. DICO pa je šibkejši, ker ga desnica spretno omejuje na zvezo med homoseksualci. Dvomim, da bi takšna zveza lahko zmogala na kakem referendumu. Se prej dvomim, da bi bil zakon DICO odobren v senatu.

Proti njemu je Mastella s svojo skupnico, nasprotujejo mu nekateri v vrstah Marjetice in med dosmrtnimi senatorji je Andreotti na Family Day spravljal zakon v predal.

Manifestacija je zarezala še globlje. V odnose med Le-

vimi demokrati in Marjetico, ki naj bi skupaj sestavili stranko, je zakolila resno moralno vprašanje, ki lahko ločuje laike od vernikov, ne vseh, a vendar.

Cerkev in desnica sta se spojili v tabuizaciji homoseksualnosti, v zagovoru abstraktnih družin, ki pa postane konkretna, če pomeni zahtevo po denarnih beneficijah in iskanje redkih vrednot, ki obstajajo kot želja. Vedno bolj sami posamezniki si ne želijo močne države ali Evrope. Želijo si lepo in srečno družino, polno varnosti, ljubezni in brez ekonomskih težav. Takšne družine so redke, vendar sanj ni mogoče brzdati.

Družina ima svojo moč, ker je morda se edina agregacijska točka, ki jo ljudje občutijo kot dosegljivo in pomembno. Desnica se cinčno poigrava s to željo, cerkev pa izrablja priložnost zase, čeprav ve, da je sodobni kapitalizem protikrščanski. V Braziliji je Ratzinger poveljal klasično družino ter razglasil faliment marksizma in kapitalizma.

Berlusconi je kapitalist, vendar bo italijanska desnica zagovarjala milostni kapitalizem ter obenem s klasično družino skušala razbiti Prodijsko koalicijo kot vazo polno grdih reči.

Konservativni del italijanske cerkve je tudi dosegel svoje: postal je protagonist italijanske družbe in njene politike. Na delu je stara "delitev duhov", ki jo je nekoč med Slovenci izvedel škof Mahnič, ko je s svojo moralno razcepil klerikalce od liberalcev ter zgradil med tabo-roma zid.

L'ANPL informa

Il 17 maggio 1944 a San Giovanni al Natisone una ronda tedesca fu attaccata lasciando un morto sul terreno ed il 25 maggio, sulla corriera Udine-Cividale in sosta a Premariacco, furono uccisi dai partigiani due soldati tedeschi. Scattò immediata la rappresaglia.

Paul Möller, tenente delle SS che comandava la polizia di sicurezza di Udine, incaricò l'interprete tedesco il comando tedesco di selezionare trenta detenuti da destinare al "trattamento speciale" (con questo eufemismo i nazisti intendevano la morte). Quando l'interprete disse che non aveva trovato nessuno adatto, l'ufficiale tedesco rispose: "Queste sono fesserie, Mi occorre gente, non per punirla, ma per un'azione di rappresaglia che diffonda il terrore".

A finire tra i prescelti al "trattamento speciale" ci furono 13 giovani di Feletto, partigiani del Fronte della Gioventù e rastrellati a Feletto una ventina di giorni prima.

La mattina del 29 maggio 1944, una giornata primaverile e piena di sole, 26 detenuti delle carceri furono fatti uscire e caricati su un camion rosso. L'auto-mezzo si avviò verso Civi-

dale, seguito da un altro camion militare pieno di SS armate di tutto punto. Nel frattempo alle 8 di mattina a Premariacco i nazisti avevano fatto costruire il patibolo con cui avrebbero compiuto la scellerata rappresaglia. Alle 9.30 il carosello di camion arrivò da Udine, vennero fatte scendere 13 persone a cui furono legate le mani dietro la schiena. L'esecuzione durò un istante, poco dopo, infatti, 13 corpi penzolavano nel vuoto, gli altri partigiani assistevano all'atroce rappresentazione.

Altrettanto accadde a San Giovanni al Natisone, dove pure era stato fatto costruire in tutta fretta un rudimentale patibolo, che venne utilizzato per eseguire l'impiccagione di altri 13 giovani partigiani.

I caduti di tale barbara rappresaglia verranno ricordati e onorati domenica 27 maggio a San Giovanni al Natisone dalle 10 in poi, intervengono il sindaco di San Giovanni Attilio Ninno, il sindaco di Tavagnacco Mario Pezzetta, il sindaco di Premariacco Rocco Ieracitano, concluderà l'orazione del prof. Alberto Buvoli, direttore dell'Istituto Friulano per la Storia del Movimento di Liberazione.

Comunità: "Un progetto per la statale 54"

Con un ordine del giorno la Comunità montana Torre, Natisone e Collio chiede l'inserimento nei programmi nazionali e regionali dell'ampliamento e della sistemazione della viabilità statale Udine-Cividale-Stupizza.

La richiesta, votata durante l'ultima assemblea, si deve alla constatazione della precaria situazione in cui versa la statale 54 "anche in conseguenza dell'aumentato traffico privato, ma soprattutto a seguito della realizzazione della zona industriale di Cividale e dei poli industriali e artigianali di Remanzacco e S. Pietro al Natisone."

Vengono considerate anche le nuove opportunità, che riguardano in particolare le Valli del Natisone e la cittadina ducale, date dalla modificata situazione geo-politica sul confine e del crescente sviluppo turistico ed economico dell'Alta Valle dell'Isonzo. Non manca il riferimento nel documento, alle nuove possibilità offerte dall'eliminazione delle bar-



riere con la Slovenia in seguito all'accordo di Schengen, né l'occasione "per far uscire le Valli del Natisone dal loro storico isolamento, collegandole alla grande viabilità regionale ed internazio-

nale, utilizzando anche fondi degli obiettivi europei di programmazione e sviluppo riservati alle aree marginali e degradate."

L'assemblea dell'ente montano chiede quindi alle competenti autorità nazionali e regionali, alle forze politiche e sindacali e alle amministrazioni locali un intervento per la statale 54, ma anche di interessare le autorità slovene perché prendano in considerazione il potenziamento e la sistemazione, a loro volta, della viabilità che da Robiç porta a Kobarid, diramandosi poi da un lato verso Bovec, Predil e Tarvisio, dall'altro verso Tolmin, Idrija e Lubiana.

Tra le proposte, infine, uno o più convegni con l'amministrazione regionale, l'Anas, i parlamentari friulani, la Provincia, i sindaci degli ambiti interessati e le autorità slovene, al fine di sensibilizzare e stimolare le autorità nazionali e la stessa Anas perché inseriscano nei loro piani degli interventi per l'arteria.

Naš jezik

Scambio tra studenti degli istituti goriziano e cividalese

Trubar-Gregorčič e Diacono gemellati

Un gruppo di studenti dell'Istituto superiore con lingua d'insegnamento slovena Trubar - Gregorčič di Gorizia, assieme ad alcuni insegnanti e accompagnati da un gruppo di coetanei dei licei cividalesi e sampietrino, ha fatto visita nei giorni scorsi alla redazione del nostro giornale. Qui hanno potuto documentarsi brevemente sulla storia del Matajur prima e Novi Matajur successivamente, che è per molti versi anche la storia del movimento politico e culturale sloveno nella nostra provincia.

Nella stessa giornata i ragazzi hanno visitato alcuni luoghi significativi della città ducale, hanno svolto alcune attività in classe con l'insegnante di sloveno, la prof. Erika Valentincić e poi visitato l'osservatorio astronomico di Remanzacco. Il giorno dopo è stata la volta dell'Ipogeo celtico, del Tempio longobardo e delle grotte di San Giovanni d'Antro con una breve escursione a piedi nella zona.

L'iniziativa si inserisce in un programma di incontro e scambio tra le due scuole, che ha visto in un primo momento gli allievi del Diacono ospiti della scuola goriziana e successivamente la visita a Cividale dei coetanei goriziani. Naturalmente una parte del soggiorno, sia a Gorizia che a Cividale, si è svolta presso le famiglie che hanno

ospitato i ragazzi.

"Quando è nata la collaborazione con le scuole slovene di Gorizia e come sono stati avviati i primi contatti? Con quali finalità?", abbiamo chiesto al responsabile del progetto il prof. Alessandro Guglielmotti.

"L'iniziativa del gemellaggio è nata a settembre del 2006 dopo alcuni contatti informali che ho avuto l'estate scorsa con la Presidente del Trubar - Gregorčič.

Con l'insegnante del corso opzionale di lingua slovena, ci eravamo resi conto che le 40 ore annuali di lingua slovena in un corso che aveva allievi con livelli di conoscenza molto diversi poteva essere o troppo intenso o

troppo facile con conseguenti rischi di demotivazione a partecipare ad una attività che si aggiungeva al normale carico scolastico. C'era poi il desiderio di far praticare ai ragazzi la lingua slovena in un contesto diverso da quello usuale (il corso, la propria famiglia, il giro degli amici, ...) con ragazzi che abitualmente o quasi usano questa lingua".

Il gemellaggio è quindi parte del progetto "lingua slovena" e con ogni probabilità, aggiunge il prof. Guglielmotti, non si sarebbe realizzato al di fuori del corso di sloveno.

Tutti nella scuola hanno collaborato alla riuscita dell'iniziativa, ha precisato,

sottolineando che essendo stati coinvolti un numero ridotto di allievi (9 in tutto di 9 classi diverse dei 4 licei annessi al Convitto Paolo Diacono) ciò ha reso tutto molto più semplice anche dal punto di vista organizzativo.

Anche da parte dell'Istitu-

to goriziano c'è stata una ottima collaborazione. Il programma degli incontri a Gorizia è stato curato dal prof. Peter Cernic e dalla prof. Sara Semec. Gli allievi del Diacono sono entrati nelle classi del Trubar-Gregorčič ed hanno preso parte all'attività in classe, oltre ad alcuni luoghi significativi di Gorizia hanno visitato la redazione del quotidiano sloveno Primorski dnevnik e partecipato, presso il centro culturale Bratuz, alla manifestazione in memoria della scomparsa di Lojze Bratuz. Il secondo giorno, dopo l'attività in classe, hanno compiuto una visita guidata al palazzo Coronini-Kromberg.

"L'esperienza è stata sicuramente positiva per i ragazzi più grandi", ha detto il prof. Guglielmotti, "che forse erano i più motivati e hanno aderito con entusiasmo all'idea non solo perché saltava la normale attività in classe, ma perché erano desiderosi di conoscere gente "nuova" e di confrontarsi

con loro.

Per i ragazzi più giovani (parlo dei nostri naturalmente) le cose sono state meno facili e per alcuni di loro l'uso della lingua slovena in un contesto extrascolastico è più difficile".

Alla domanda se c'è qualche iniziativa futura in programma e se i contatti con Gorizia verranno mantenuti il prof. Guglielmotti ha sottolineato che "siamo alla prima esperienza, sicuramente alcune cose andranno riviste e ricalibrate. Nei prossimi giorni incontrerò gli insegnanti di Gorizia per preparare un progetto per il prossimo anno. Intanto nell'ambito di un progetto europeo (Comenius) abbiamo instaurato alcuni contatti con una scuola di Maribor. Speriamo, anche nell'ambito del progetto "lingua slovena" di poter sfruttare questi primi contatti per un gemellaggio fra i nostri ragazzi e i ragazzi sloveni. Ma questo", ha concluso, "è un altro capitolo ancora tutto da pensare".



Med obiskom goriskih in čedajskih dijakov na našem uredništvu



V petek in soboto na pobudo Zavoda Večjezičnost in šola tema posveta v Špetru

Zavod za slovensko izobraževanje prireja v petek, 18. in v soboto 19. maja v Špetru posvet z naslovom: "Za življenjsko izobraževanje k večjezičnosti". Podnaslov se glasi: "Izkustva, sredstva in možnosti jezikovnih manjšin". Posvet bo v občinski dvorani, pokrovitelji so Dežela FJK, Videnska pokrajina, Gorska skupnost Ter-Nediza-Brda, Občina Špeter, Univerza v Vidnu, SKGZ in SSO.

Kot smo že pisali, bo uvodni del posveta v petek, ob 16.30. Prisotne bo pozdravil predsednik Zavoda za slovensko izobraževanje Giorgio Banchig, sledili bodo posegi gostov. Vsebinski del predvideva referate o učenju slovenske, furlanske, nemščine, skratka, jezika okolja, ki se nujno sreča z jezikom večine.

Sobotni program se bo pričel ob 9. uri. Vsebinsko se bo preselili v Slovenijo, kjer obstojata, ob slovenskem, še italijansko in madžarsko slovo. Aktualen pa je tudi jezik okolja, ki ni vedno v sozvočju s knjižno slovenscino.

V popoldanskih urah, s pri-

četkom ob 14.30, bo govor o Koroski. Tu je problematika ponovno različna. Govor bo o dvojezičnem solstvu in o solskih modelih, ki so različni v Italiji in Sloveniji, kar velja tudi za manjšine. V tem smislu bo posvet zaključila okrogla miza prav s temo: "Motiviranost različnih solskih modelov in njihovi učinki".

Posvet v Špetru je nedvomno zanimiv, saj soča različne izobraževalne izkušnje, ki jih družijo to, da se dogajajo v večjezičnih prostorih. To pomeni, da gre za prostore manjšin in je vprašanje o njihovih možnostih upravičeno. Optimističen ali pesimističen odgovor na vprašanje možnosti pa ni odvisen le od solskega sistema, ampak od širšega družbenega konteksta. Kjer je biti manjšinec nekaj pozitivnega in povrh tega še čislana s strani večine, bodo solski uspehi dobri. V okolju, ki komajda prikriva večinsko čutenje, da so manjšine odvečna prisotnost, bo tudi pouk manj motiviran in učinkovit. Ugotovitev je banalna in obenem zna biti tudi brutalna v svoji odločnosti. (ma)

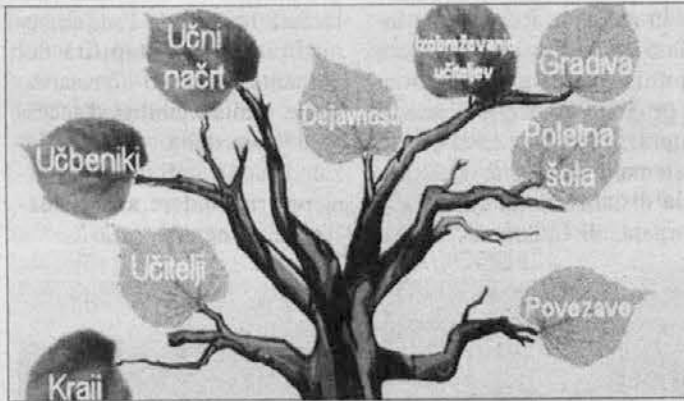
Izvršni odbor Slovenske kulturno-gospodarske zveze razpravljaj o vprašanju jezika

Jezik kot dodana vrednost

Uvodna poročila sta podala profesor slovenistike Miran Košuta in raziskovalka dr. Suzi Pertot

V ponedeljek, 14. maja je bil v Trstu Izvršni odbor Slovenske kulturno-gospodarske zveze. Slo je za zanimivo sejo, saj je bila namenjena vprašanju jezika. Kot gosta sta, po uvodnih besedah predsednika Rudija Pavšiča, spregovorila Miran Košuta, profesor slovenistike na tržaški univerzi in predsednik vseslovenskega Slavističnega društva ter raziskovalka dr. Suzi Pertot.

Slo je za zanimiva posega, ki ju je težko obnoviti v nekaj besedah. Košuta je spregovoril o uporabi jezika v javnosti, o jeziku v vsakodnevni uporabi ter o jeziku v medijih in tam, kjer je slovenscina poklic za tiste, ki jo uporabljajo. Izpostavil je tudi vprašanje o odnosu med jezikom in narečjem. Košuta je ponudil, tudi v svojstvu predsednika slavističnega društva, več možnosti za boljše uporabo jezika. Nedvomno bi v Trstu potrebovali jezikovno posvetovalnico, v Beniciji pa vsaj še nižjo srednjo solo in tudi ta bi bila premalo. Kot profesor pa je Košuta



opozoril na nizanje zanimanja za slovenski jezik in književnost s strani studentov, na dejstvo, da v Italiji slovenistika nima redne katedre ter na vprašanje, če je smiselno, da poučujejo slovenscino v Vidnu, v Trstu, v Novi Gorici, Kopru in seveda v Ljubljani (slednje je naravno in od nastanka slovenske univerze). Razprševanje sibi vse, saj je studentov iz naših krajev malo. Nazadnje je Košuta naglasil, da je naloga organizacij civilne družbe, da dajejo slovenscino mesto, ki ji pripada.

Suzi Pertot je glede manjšin, predvsem šibkejših, podala referat o tem, kako je

možno učinkovito približati ljudi k uporabi in učenju manjšinskega jezika. Raziskave so ugotovile, da zakoni in norme niso učinkoviti. Tudi vsiljeni pojmi etnije ali naroda, ki ni dan po naravi, niso med ljudmi uspešni. Jezik manjšine naj bi ljudje razumeli kot "dodano vrednost", skratka, kot nekaj kar pomaga pri osebni in skupni rasti. Danes ljudje izbirajo med mnogimi opcijami in torej tudi med jezikovnimi. Manjšinski jezik postane zanimiv, če se ga prikaže v sozvočju s sodobnimi potrebami in vrednotami. Suzi Pertot se je vprašala, če imajo slovenske

manjšinske organizacije v Italiji svoje cilje in ob ciljih tudi odgovarjajoča sredstva za doseg omenjenih ciljev. Se morda ne skriva odsotnost stvarnih ciljev za donečimi načeli in parolami?

Med razpravo sta prisla do izraza dva koncepta ali odnosa do jezika. Eden je klasičen in postavlja članom manjšine ostre jezikovne zahteve. Drugo gledanje naglašuje nevsiljiv a privlačnejši pristop. Nova generacija slavistov in strokovnjakov, kot sta Miran Košuta in Suzi Pertot, a tudi drugi v Sloveniji, zagovarja bolj prožen jezikovni pristop. Zahteva nujno pravilnost, odklanja pa purizem in vsiljevanje učenja. Na te poglede mora biti manjšina pozorna. Izbira, kako dvigati med ljudmi jezikovno raven in pozitiven odnos do jezika, je bistvena. Nekatere opcije so obsojene na neuspeh, druge lahko rodijo sadove. S stališča Slovencev v videmski pokrajini bi se najverjetneje opredelili za privlačno ponudbo in ne za kako vsiljevanje, ki bi odbijalo ljudi. (ma)



dalla prima pagina

A Metz è stato fatto un quadro della situazione riguardante le ditte operanti nelle Valli del Natisone. Il consigliere regionale dei Verdi ha preso nota, ma ha anche commentato la situazione affermando che "mentre da una parte si parla di sviluppo turistico, di albergo diffuso per queste zone, dall'altro si permette un uso selvaggio del territorio."

Sotto tiro, da parte di Metz, il comportamento di una parte della maggioranza regionale e in particolare il presidente Illy, sul quale ha affermato di aver riposto, dal punto di vista della gestione ambientale, molte aspettative, ora andate deluse.

Il consigliere è stato accompagnato anche a Vernassino, da dove ha potuto avere uno sguardo d'insieme della situazione, a Tarpezzo e quindi a Pegliano, dove ha incontrato alcuni dei membri del comitato "Difendiamo il Kraugonca". Al centro dell'attenzione, ovviamente, la richiesta della ditta Alsaf di Ronchid di Faedis di effettuare in loco attività estrattiva.

Questo attraverso un progetto che inizialmente prevedeva una superficie estrattiva di 74.800 metri quadri e un volume movimentato pari a 650.000 metri cubi, di cui solo il 38% commercializzato sotto forma di blocchi o scogliera.

Il progetto, nell'ultima richiesta, è stato ridimensionato, probabilmente perché la

Martedì 15 la visita del consigliere regionale Metz, venerdì 24 assemblea pubblica a Pulfero

Problema cave, l'attenzione è massima

Cedarmas, la Regione ha chiesto chiarimenti e integrazioni alla ditta Alsaf, che ha 90 giorni di tempo per rispondere



"Mi avevano garantito di essere in regola"

dalla prima pagina

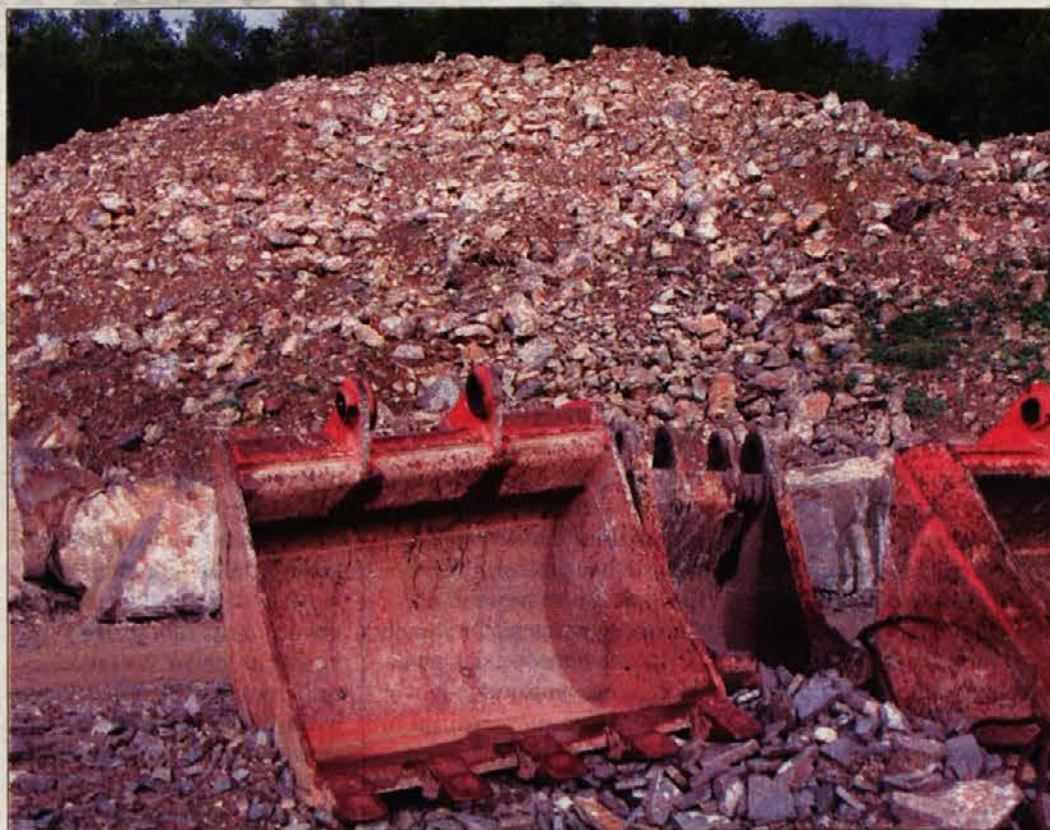
Il sindaco di S. Leonardo fa sapere di aver segnalato già un anno fa, alla Direzione regionale dell'industria, alcune difformità alle limitazioni imposte dalle norme. "Ho chiamato la ditta, mi hanno garantito che erano nei termini di legge. Adesso Sciandra è andato avanti, e le infrazioni vengono a galla. La mia opinione è che se la ditta ha sbagliato, è giusto che paghi."

Il sindaco Sibau si trova però ad affrontare, in questo periodo, un altro problema. "Due ditte che scavano nel territorio comunale di S. Pietro, trasportano il materiale attraverso il territorio di S. Leonardo. Ho parlato con l'amministrazione e chiesto che facciano una pista perché i camion scendano dalla loro parte. Vediamo, c'è una trattativa con S. Pietro. Ma mi sto anche informando per un'altra soluzione, quella di far pagare alle due ditte un pedaggio per il passaggio sul nostro territorio." (m.o.)

ditta non è riuscita ad acquisire alcuni terreni vicini all'area.

In aprile la Regione ha inviato alla ditta una richiesta di chiarimenti e integrazioni al progetto relativi a eventuali interazione della cava con il sistema delle Grotte di Antro, alla distanza della cava dalla borgata di Cedarmas, all'uso

di esplosivi e alla possibilità che questo arrechi disturbo agli allevamenti di animali, all'interferenza con l'acqua superficiale, alla stabilità del versante soggetto all'escavazione e alla viabilità d'accesso all'area della cava. All'azienda sono stati dati 90 giorni per rispondere alle richieste della Regione. (m.o.)



Alcune immagini delle cave aperte e operanti nel territorio delle Valli del Natisone

Kako so bila porazdeljena v Kanalski dolini (člen 21)

Sredstva iz zakona štev. 38 za Slovence

Slovenci videnske pokrajine, Benečani, Režijani in Kanalski Slovenci, smo najbolj šibek člen slovenske manjšine. To je rezultat naše zgodovine že v 19. stoletju, druge svetovne vojne in hladne vojne. Ekonomsko in socialno marginalnost smo trpeli v preteklosti in se trpimo tudi zato, ker so naše vasi in občine blizu meje, kjer so njih razvoj pogojevale vojaške služnosti in mimo tega v goratem predelu naše dežele. Zato smo plačali visoko ceno z emigracijo naših najboljših sil.



Zaščitni zakon za slovensko manjšino (štev. 38/2001) nam priznava to negativno posebnost in v 21. členu, ki je posvečen ekonomskemu razvoju namenja slovenskim občinam videnske pokrajine 1 milijardo lir torej 516.000 evrov vsako leto. Del teh sredstev, kot jasno kažejo razpredelnice, tabele tu ob strani, ki se nanašajo na leta 2003, 2004 in 2005, je seveda šlo v sevehi del pokrajine Viden občinam Naborjet - Ovcja vas, Režija in Trbiz.

Leta 2003 je v teh občinah živel 7.344 prebivalcev. V petdesetletnem povojnem obdobju se je prebivalstvo zmanjšalo za 39%. Najbolj prizadeta od tega pojava je bila Režija, saj je leta 1951 imela 3.350 prebivalcev, danes jih ima 1259. Gorski skupnosti za Guminsko, Železno in Kanalsko dolino je iz zakona 38, člen 21, namenjenih približno 171.000 evrov vsako leto.

Kako so bili porazdeljeni? Leta 2003 je v Režijo šlo 61.710 evrov za podporo malim in srednjim podjetjem in še 10.313 evrov za nakup opreme in naprav za zgodovinski arhiv Režije; 50.000 evrov leta 2004 in dodatnih 50.000 leta 2005 za nakup opreme za dograditev nastanitvene ponudbe Doma v lasti občine. Občina Naborjet-Ovcja vas je prvo leto porabila 50.000 evrov za nakup teptalnega stroja za tekaške proge, v dveh letih kasneje po 50.000 za mestno opremo (arredo urbano). Trbiz je prvo leto porabil 50.000 za nakup prednapete konstrukcije, leta 2004 pa 15 tisoč za vinsko kulinarično pobudo, 10 tisoč za avdiovizualno gradivo in 25 tisoč za jezikovno okence. Leta 2005 je 35 tisoč šlo za jezikovni urad in 11.000 za pobude čezmejne sodelovanja.

QUADRO DEGLI INTERVENTI 2003			
Ordine di Priorità attribuito	Denominazione sintetica dell'intervento (dalla quale risulta l'oggetto e la localizzazione dello stesso)	Costo complessivo previsto	Finanziamento richiesto a carico del fondo regionale per lo sviluppo montano
1	Aiuti alle P.M.I. nel Comune di Resia. Comune interessato: Resia.	61.710,00	61.710,00
2	Acquisto di arredi e attrezzature a favore dell'archivio storico di Resia. Comune interessato: Resia.	10.313,14	10.313,14
3	Acquisto di un mezzo per la battitura delle piste per lo sci di fondo. Comune interessato: Malborghetto-Valbruna.	50.000,00	50.000,00
4	Acquisto di una tensostruttura. Comune interessato: Tarvisio.	50.000,00	50.000,00

PARTE TERZA - QUADRO ANNUALE DEGLI INTERVENTI ANNO 2004		
Ordine di Priorità attribuito	Denominazione sintetica dell'intervento (dalla quale risulta l'oggetto e la localizzazione dello stesso)	Finanziamento attribuito a carico del fondo regionale per lo sviluppo montano
1	Finanziamento di iniziative a carattere culturale e turistico. Comuni interessati: Malborghetto-Ugovizza, Resia e Tarvisio.	21.821,35
2	Acquisto e posa in opera di arredo urbano nella Frazione di Valbruna. Comune interessato: Malborghetto-Ugovizza.	50.000,00
3	Acquisto di arredi e attrezzature per il completamento dell'offerta ricettiva della Casa Albergo di proprietà del Comune di Resia. Comune interessato: Resia.	50.000,00
4	Realizzazione di manifestazioni enogastronomiche e folkloristiche. Comune interessato: Tarvisio.	15.000,00
5	Produzione di materiale audiovisivo inerente ad attività e iniziative legate alla lingua slovena. Comune interessato: Tarvisio.	10.000,00
6	Ampliamento dell'ufficio comunità linguistiche e relazioni internazionali del Comune di Tarvisio. Comune interessato: Tarvisio.	25.000,00

PARTE TERZA - QUADRO ANNUALE DEGLI INTERVENTI ANNO 2005		
Ordine di Priorità attribuito	Denominazione sintetica dell'intervento (dalla quale risulta l'oggetto e la localizzazione dello stesso)	Finanziamento attribuito a carico del fondo regionale per lo sviluppo montano
1	Finanziamento di iniziative a carattere culturale e turistico. Comuni interessati: Malborghetto-Valbruna, Resia e Tarvisio.	25.000,00
2	Interventi di asfaltatura e arredo urbano nel capoluogo e nelle frazioni. Primo lotto. Comune interessato: Malborghetto-Valbruna.	50.000,00
3	Acquisto di arredi e attrezzature per il completamento dell'offerta ricettiva della Casa Albergo di proprietà del Comune di Resia. Secondo lotto. Comune interessato: Resia.	50.000,00
4	Spese di funzionamento relative all'ufficio comunità linguistiche e relazioni internazionali del Comune di Tarvisio. Comune interessato: Tarvisio.	25.000,00
5	Acquisto di beni per il funzionamento dell'ufficio comunità linguistiche e relazioni internazionali del Comune di Tarvisio. Comune interessato: Tarvisio.	10.000,00
6	Finanziamento di attività di cooperazione transfrontaliera con la Slovenia nel settore della cultura, dell'artigianato e dell'arte culinaria. Comune interessato: Tarvisio.	11.223,32

L'intervento

Non c'è bisogno di tutori da Udine

segue dalla prima

La nascita di questa associazione è stata seguita con indifferenza, perplessità e scetticismo da parte dei cittadini della Valle. Perplessità in quanto non si riesce a capire come si possa tutelare e sviluppare la nostra comunità abitando a Udine e ritornando a Resia soltanto il fine settimana, magari solo d'estate. Molti di loro non si sono mai interessati della nostra cultura e non parlano il resiano. Vogliono salvarlo per tramandarlo alle future generazioni, mentre non l'hanno insegnato neanche ai loro figli.

Quando affermano che si prefiggono di tutelare e sviluppare la nostra comunità sotto l'aspetto sociale, economico, culturale e scientifico è come sconsigliare tutto il lavoro che le varie associazioni e privati hanno svolto in questi anni, con enormi sacrifici, per far crescere la nostra comunità.

Più di qualcuno afferma che questa iniziativa è nata in funzione delle prossime elezioni comunali e che qualcuno sta cercando visibilità. Le prime riunioni fatte alla presenza di esponenti politici testimoniano che probabilmente di culturale e sociale c'è solo la facciata.

Anche le prime uscite del presidente Sergio Chinese sanno poco di cultura: non solo ha offeso la memoria di don Giuseppe Cramaro - cappellano di Oseacco, dal 1922 al 1932 - biasimando "la stesura di parti del Vangelo" (quando ci ha lasciato la dottrina in resiano), ma ha anche accusato l'Università di Lubiana di approfondire gran "laboriosità nel carpire la cultura Resiana". Bisognerebbe invece essere grati ai ricercatori, in particolare a Milko Matičetov, per aver raccolto negli anni '60 e '70, oltre 200 favole, e tantissimo altro importante materiale che, senza questo suo impegno, probabilmente, sarebbe andato perso. Questo materiale si trova a disposizione, dal 1988, presso il Palazzo Veneziano di Malborghetto e, da alcuni anni, presso l'Università degli Studi di Udine, fruibile a tutti coloro i quali ne vogliano conoscere il contenuto. Forse l'unico errore del dott. Matičetov è di essere sloveno.

Parlare male degli altri è la cosa più facile e va anche di moda, ma non dovrebbe appartenere ad una persona di cultura e che traduce il vangelo. Ma questa è la vecchia storia, quando non si riesce a demolire un ragionamento con argomenti seri e riconosciuti ecco allora che si cerca di demolire chi lo fa, parlando male di lui, gettandogli del fango addosso, mettendogli in bocca frasi che non ha mai detto, tutto questo per creare intorno a lui un clima di odio e diffidenza. Per ottenere ciò si usano tutti i mezzi, bugie, falsità e cattiveria.

La politica di una volta si occupava dei bisogni e dei problemi della gente, oggi invece la politica ricerca in tutti i modi solo ed esclusivamente il consenso personale, anche attraverso la cultura dell'odio verso l'avversario.

Non si capisce poi l'avversione totale e la demonizzazione delle due leggi sulla minoranza linguistica, accusate di portare alla slovenizzazione di Resia, come se una legge avesse il potere di cambiare l'identità e la lingua di una Comunità.

Queste leggi hanno di positivo che riconoscono che in Val Resia ci sono cittadini italiani che hanno una lingua ed una cultura diversa da quella italiana, vanno tutelate e valorizzate, in quanto sono una ricchezza non solo per la Regione Friuli Venezia Giulia ma anche per l'Italia.

Bisogna ricordarsi che senza queste leggi, le scuole sarebbero state trasferite a Moggi Udinese e con il progetto futuro di accorpate i comuni più piccoli, il nostro comune rischierebbe di essere assimilato ad uno dei comuni limitrofi.

Anche l'attuale Amministrazione Comunale, che inizialmente era scettica sulle due leggi, oggi ne riconosce una certa positività per la nostra comunità, senza una politica di imposizione, ma fornendoci un'ampia gamma di opportunità e di strumenti, anche economici, che in un periodo di vacche magre non sono da rifiutare, lasciando libera scelta a ciascun cittadino di utilizzarli o meno.

Viene da chiedersi dov'erano, i componenti del Comitato,

nel 1999 e nel 2001, quando sono state approvate dal Parlamento Italiano le due leggi sulla tutela delle minoranze linguistiche. Come mai solo oggi si preoccupano tanto, vedono e prevedono catastrofi per la nostra cultura e le nostre tradizioni?

Il presidente Sergio Chinese fa parte già da diversi anni della Commissione Consultiva della Provincia di Udine per l'applicazione della legge 482/99 recante "Norme in materia di tutela delle minoranze linguistiche storiche".

Molti di loro direttamente o indirettamente beneficiano in termini economici, di queste due leggi e non sono un piatto di lenticchie, ma euro.

Con la gente bisognerebbe parlare anche di questo e non solo di quello che conviene dire, oppure ripetere sempre le solite falsità come che a scuola si insegna lo sloveno, andremo sotto la Slovenia, metteranno la bandiera slovena in municipio e chi più ne ha più ne metta, solo per spaventare inutilmente la gente.

La faziosità di questa associazione la si è capita, quando le loro riunioni erano aperte ai soli soci e simpatizzanti. Una associazione con quegli obiettivi dovrebbe essere aperta a tutti indistintamente dalle opinioni politiche e convinzioni culturali e sociali che uno ha.

La gente questo l'ha percepito e non si è lasciata abbindolare da chi con i soliti discorsi infarciti di ignoranza e di odio vuole creare divisioni nella popolazione. La nostra comunità non ha bisogno di divisioni perché ci sono tanti altri problemi da risolvere per dare un futuro dignitoso alla nostra gente.

Ci vuole gente giovane e motivata che guarda al futuro in maniera costruttiva e propositiva, libera da retaggi culturali del passato che cerca di unificare tutte le forze della valle, evitando divisioni e responsabilizzando specialmente coloro che abitano in Valle tutto l'anno.

Se qualcuno ambisce alla poltrona, bisogna ricordargli che il potere lo si conquista con le idee e i progetti e non con le divisioni e l'odio. Perché chi semina odio poi raccoglie odio.

Dino Valente

S prispjevkom »petih tisočink« davka Irpef lahko pomagaš slovenski ustanovi...

Letošnjih »pet tisočink« davka na dohodke fizičnih oseb (IRPEF) lahko namenite **Skladu Dorče Sardoč**, ki podeljuje stipendije zaslužnim manj premožnim slovenskim študentom. Od ustanovitve prejema stipendije Sklada Dorče Sardoč tudi učenci dvojezične šole v Špetru.

Kaj je prispevek »pet tisočink«?

»Pet tisočink« je prispevek, ki ga predvideva Zakon št. 266 z dne 23. decembra 2005, s katerim lahko vsi davkoplačevalci namenijo manjši delež davka na dohodke priznanim dobrodelnim organizacijam in neprofitnim ustanovam.

V ta seznam spada tudi **Sklad Dorče Sardoč**.

Svoj prispevek lahko namenite tako, da v polje obrazca, ki je namenjeno dobrodelnim organizacijam in neprofitnim ustanovam v modelih CUD/730/Modello Unico, vpišete davčno številko **Sklada Dorče Sardoč** in se podpišete.

Prispevek »petih tisočink« ne predvideva doplačila in zato tudi nobenih dodatnih davkov.

Davčna številka **Sklada Dorče Sardoč** je:

91013840318

Ob občnem zboru Zveze slovenskih kulturnih društev

Za kulturno središče v Špetru



Na rednem občnem zboru Zveze slovenskih kulturnih društev, ki je potekal v petek, 11. maja v prostorih pri kondominiju Al Centro v Špetru, je beseda tekla tudi o položaju kulturnih društev v Benečiji in na splošno o situaciji kulture na našem teritoriju.

Dobrodošlico članom je odlično podal moški pevski zbor Matajur, ki ga vodi Davide Clodig. Nato so bili izvoljeni v predsedstvo Aldo Rupel, predsednik ZSKD Marino Maršič in blagajnik Marko Rupel. Občni zbor je sprejel dve novi članici, in sicer zbor Julius in zbor Tri doline iz Kravarja.

V svojem posegu je predsednik Maršič obnovil delovanje zadnjega leta in nakažal nekatere smernice za

prihodno delovanje. Predstavljena je bila tudi nova spletna stran Zveze (www.zskd.org). V razpravi je Rudi Pavšič, predsednik SKGZ, povedal, da "v načrtih imamo, da bomo preuredili te prostore v Špetru v kulturni center za vidensko pokrajino, saj Benečani nimajo toliko u-

metniških prostorov in sedežev, kot jih imamo v Trstu in Gorici. Imamo veliko dolžnost, da rojakom v Benečiji omogočimo še bolj aktivno in razvejano delovanje. Moramo tudi postaviti izhodišča, zato da nudimo nekaj tistim, ki končujejo dvojezično solo." (m.o.)



Deželno upravno sodišče sprejelo priziv Gombača

Prikrajšani za 800 tisoč evrov

Deželno upravno sodišče (TAR) je razveljavilo sklepe s katerimi je deželna vlada v letih 2004, 2005 in 2006 financirala poseben sklad za slovensko manjšino. Iz njega je prvo leto namenila vsa sredstva (200.000 evrov) Slovenskemu stalnemu gledališču. Leta 2005 se je v sklad steklo dodatnih 300.000 evrov, podobno je bilo leta 2006, v celoti gre torej za 800.000 evrov, ki so jih sodniki zamrzili, dežela pa jih za prvi dve leti že porazdelila.

Razsodba Dezelnega upravnega sodišča v bistvu oskoduje vse slovenske kulturne, izobraževalne, informacijske in druge realnosti slovenske manjšine vključno z našimi v videnski pokrajini.

Priziv na Deželno upravno sodišče je vložil predsednik Slovenske gospodarske-prosvetne zveze Boris Gombač in ni prvič, da s svojim ravnanjem objektivno oskoduje vse mreže slovenskih kulturnih in drugih organizacij.

Odločitev sodnikov dezelnega upravnega sodišča ne temelji na vsebinskih predpostavkah pač pa na izrazito proceduralnih zadevah. V bistvu očitajo deželni vladi, da je v celoti osvojila predloge posvetovalne komisije za slovensko manjšino, ne da bi jih primerno utemeljila in obenem



upoštavala nekatere prejšnje razsodbe Dus. V razsodbi je napisano tudi, da je delitev sredstev potekala brez ustreznega pravilnika, kot predvidevajo nekateri deželni zakoni. Brez jasno napisanih pravil, naj bi delovala tudi posvetovalna komisija.

Naj povemo, da je deželna vlada ustanovila omenjeni sklad na pobudo slovenskih dezelnih svetovalcev leta 2004, prvo leto po dezelnih volitvah.

Z njim je Dežela, ki že skrbi za porazdelitev Slovincem državnih sredstev, prispevala manjšini tudi svoj proračunski denar. Jasno je, da ni slo le za finančno temveč tudi za pomembno politično dejanje Illyjeve vlade.

Dežela, ki mora po raz-

sodbi plačati 1500 evrov sodnih stroškov, se lahko na razsodbo pritoži na Državni svet.

Na Dams priložnost za casting

Projekt 6m*60h je v polnem teku. Čez manj kot mesec dni, v vikendu od 7. do 9. junija, bodo Gorico "zavzele" filmske ekipe, ki so se prijavile na prvi goriski maraton filmske produkcije. Dogodek organizira studentsko društvo Makin'GO, ki je nastalo pod okriljem filmske smeri DAMS pri Videmski univerzi.

Ekipe skupine Makin'GO, ki računa na visoko udeležbo filmskih ekip, pripravljajo dva castinga v sodelovanju z društvom "Itinerari Arti Visive". Namen je iskanje igralcev in stativov, ki bodo na razpolago v času maratonskega vikenda.

Casting se bo odvijal v petek, 18. maja in 1. junija, od 14. do 20. ure na sedežu Dams-a, Travniki 41.

Za vpis in dodatne informacije si lahko ogledate spletno stran www.makingo.org

AGLI STUDENTI

Le domande di contributo per le spese di trasporto scolastico e acquisto libri di testo per le scuole secondarie di II grado (LP 3/98) alla Provincia di Udine si possono presentare entro il 15 giugno 2007.

Eventuali informazioni presso la Direzione d'Area Prealpina di San Pitero al Natissone, via Alpe Adria 122.

Finančna sredstva za kulturno, medijsko izobraževalno in drugo delovanje manjšine že 15 let zamrznjena

Vse bolj nas pesti finančna stiska

Predsednika Slovenske kulturno-gospodarske zveze Pavšič in Sveta slovenskih organizacij Štoka pozvonila alarmni zvonec

Med vprašanji, ki postajajo pereča za organizacije Slovincov v Italiji, je nedvomno finančno. Mnoge ustanove, organizacije, časopisi in druge dejavnosti se blizajo hudi finančni stiski.

To se ne dogaja prvič. Veliko krizo so doživele ustanove in podjetja, kot so Primorski dnevnik, Slovensko stalno gledališče, Glasbena matica, SLORI itd. Te in druge organizacije so "stisnile pas", reducirale osebe in vse, kar se je dalo. Kriza se je pojavila pri drugih, kot je glasbena šola Emil Komel, ki so povečale svoje dejavnosti. Pred novo stisko pa ni zaščite.

Italijanska država že 15 let ne viša podpor za slovensko manjšino v Italiji, Slovenija se drži pri svojem in noče nadomeščati italijanskih obvez. Slovensko stalno gledališče je npr. že najavilo, da mu bodo septembra zmanjkala sredstva za redno sezono.

Zato sta SKGZ in SSO pritisnili na alarmni zvonec



Rudi Pavšič in Drago Stoka

in poslali tisku in vidnim političnim predstavnikom pismo. V njem je med ostalim zapisano: "Na nedavni skupni seji dezelnih tajništvo krovnih organizacij SKGZ in SSO je bilo posebej obravnavano vprašanje finančne stiske, ki hudo omejuje delovanje organizacij in ustanov Slovincov v Italiji.

Finančna sredstva za kulturno, medijsko, izobraževalno, sportno in drugačno delovanje slovenske manjšine v Italiji so v bistvu zamr-

znjena že 15 let.

Njihova "kupna moč" se je v tem času bistveno zmanjšala. Ustanove, organizacije in medijska podjetja so že izvedla vsa možna krcenja.

Ce ne pride že v letošnjem državnem proračunu do sklepa o višanju finančnih sredstev namenjenih slovenski manjšini, bomo že jeseni pričali novim krizam in morebitni ohromitvi predvsem tistih ustanov, ki nudijo poklicne kulturne in drugačne storitve. Današnja

sredstva dejansko dovoljujejo le na pol poklicne ali agencijske dejavnosti in torej bistveno manj kakovostno kulturno in izobraževalno ponudbo. To pomeni objektivno jezikovno in kulturno obubožanje slovenske manjšine v Italiji.

V isti sapi pa lahko ugotavljamo, da je zaradi neizvajanja zaščite v šestih letih država "prihranila" veliko denarja na račun manjšine.

Gre za vrsto neizvedenih postavk, ki gredo od sekcije konservatorija vse do toponomastike in vrste drugih obvez. Finančni položaj države torej ne more biti nikakršen izgovor za to, da se manjšini ne povišajo prepotrebna sredstva.

Glede finančnega vprašanja sta predsednika SKGZ Rudi Pavšič in SSO Drago Stoka pisala ministru za zunanje zadeve Massimu D'Alema, ministrici za deželna vprašanja Lanzillotta, državnima podtajnikom Letti in Centu ter predsedniku prve stalne komisije

poslanske zbornice Violanteju.

Zato bosta predsednika krovnih organizacij sla v prihodnjih tednih ponovno v Rim. Podobni pismi sta prejela tudi predsednik dezelne vlade Illy in pristojni odbornik Antonac s prošnjo, da tudi sama posreduje pri rimski vladi. V tem smislu je odbornik Antonac že zagotovil svoj poseg.

Vprašanje je dodatno obremenjeno, ker slovenska manjšina v letošnjem letu se ni prijavila predvidenih dotalij ne iz Italije in ne iz Slovenije, kar je že spravilo v prve likvidne težave marsikatero pomembno manjšinsko ustanovo. Nadaljuje se torej finančni problem, s katerim slovenska manjšina živi že dolgo obdobje.

Vprašanje ni bilo v bistvu nikoli rešeno na dostojen in prozoren način. Gre za situacijo, ki v različnih oblikah spremlja Slovence v Italiji vsa povojna leta. Čas je, da se uredi, saj nihče ne zahteva lune, kar mu pritiče, to pa lahko zahteva.

1. maj v Metliki za zbor Matajur

Iz Špietra so se pejal do konfina med Slovenijo an Hrvaško

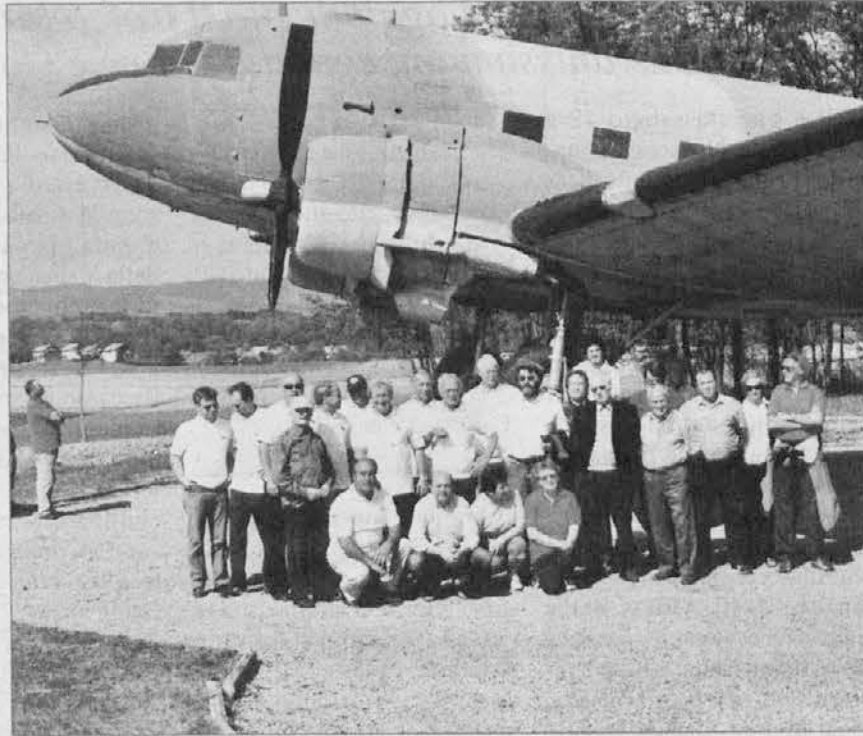
Parvi dan maja je praznik dielucu. Je an poseban dan an vsgerode se kiek gaja: so proslave, so sportne manifestacije, so pohodi... Puobje an može našega domačega pevskega zbora Matajur pa so sli na dugo pot do kraja Metlike (Novo mesto), na konfin med Slovenijo an Hrvaško: povabil so jih, de naj jo zapiejejo na Krašnjem vrhu, kjer je bluo veliko praznovanje za 25 liet, odkar se je rodilo njih Planinsko društvo (associazione alpinistica). Lepuo so jih spajel, ku velike parjatelje an ku de bi jih od nimar poznal. Naši so jih zahvalil za tajšan topeu sprejem z našimi domačimi vizami. Piel so pru lepuo... takuo lepuo, de so jih tiel pošjat piet našim sudatam davje v Irak (glej foto z aeroplanam, ki je od druge svetovne vojne!). Pa Franco Cernotta, ki je biu pilota je imeu permes skadjen an videu je tudi, de v aeroplanu nie bluo zadost plina takuo so vsi ostal na tleh an za se potalazt so lepuo popil an pojedli, kar so jim ponudli pa-

rjatelj iz Metlike! Varnil so se damu zvičer, nomalo trudni, pa tudi veseli za tak liep an poseban dan. Pa za pievce zbora Matajur nie se cajt počitnic, za jo glih poviedat od se da napri bojo nastopali malo-

manj vsak tiedan kje! V saboto 24. bojo piel v cirkvi par svetim Standreže, 16. junija bo koncert v Klenji... an se an se. Dokjer naš ljudje bojo piel naše domače piesmi, naš slovienski glas na utihne!



Na srečanje za praznovanje 25. letnice planinskega društva Metlike, je zbor Matajur nesu za sabo tudi zastavo Planinske družine Benečije. Na fotografiji jih videmo kupe s predsednikom njih planinskega društva an županje iz tistega kraja



Slovesnost ob Mednarodnem dnevu muzejev

Javorci, v petek podelitev znaka evropske dediščine

s prve strani

Ob Mednarodnem dnevu muzejev se bo pri cerkvici sv. Duha na Javorci nad Tolminom ob 13. uri pričela tudi slovesnost ob podelitvi znaka evropske kulturne dediščine, ki ga je prejel ta edinstveni spomenik prve svetovne vojne.

Tolminski muzej strokovno pokriva področja arheologije, etnologije, zgodovine in umetnostne zgodovine.

Njegov sedež je se vedno v mogočni Coroninijevi graščini sredi Tolmina, kjer se poleg upravnih, depojskih in razstavnih prostorov nahaja še priročna strokovna knjižnica in poročna dvorana, v kateri občasno potekajo tudi različne manjše kulturne prireditve.

Poleg zbirke in razstav v maticni hiši skrbi Tolminski muzej tudi za več zunanjih zbirke in objektov.



Pod njegovo upravljanje ali pa zgolj strokovni nadzor spadajo arheološki muzej in temelji rimske hiše na Mostu na Soči, spominske razstave Simona Gregorčiča na Vrsnem, Cirila Kosmača na Slapu ob Idriji in Simona Rutarja v vasi Krn, etnološke zbirke v domu TNP v Trenti, v starem jedru Breginja in v Robidišču, lesena kasča na Pečinah in nemška kostnica ob sotočju Soče in Tolminke.

Obnovljena stavba Tolminskega muzeja

Se ne è parlato in un incontro dell'Acat

Alcool e giovani, fenomeno diffuso



E' un vero e proprio bollettino di guerra quello che si legge soprattutto a ogni inizio settimana sui quotidiani: incidenti su tutte le strade con feriti e, purtroppo in molti casi, anche morti. E tanti, troppi, sono giovani. La causa, oltre alla velocità, è la guida in stato di ebbrezza. E se il livello di assunzione di alcool consumato sale, scende invece l'età in cui si ha il primo approccio con il bere. Nei giorni scorsi c'è stata a San Pietro al Natone un'iniziativa promossa dall'Acat cividalese - club di San Pietro. "Vuoi salvare la patente?" era il tema dell'incontro organizzato da Rosetta Periovizza, servitrice - insegnante dell'Acat, da Rita Gueli dell'Auser Valli del Natone e dalla biblioteca comunale di San Pietro a cui hanno partecipato, oltre ad un folto pubblico, il sindaco Manzini ed un gruppo di insegnanti ed allievi delle locali scuole superiori. Valentino Guerra, presidente dell'Acat di Cividale, ha ricordato come l'associazione si adopera nel campo dei

problemi legati all'assunzione di alcool. Hanno quindi preso la parola il dottor Alberto Peressini, della Commissione medica provinciale sulle patenti, e Roberto Novelli, assessore alle politiche giovanili del comune di Cividale. "Il 40 per cento degli incidenti stradali è dovuto alla guida in stato di ebbrezza, bisogna quindi diffondere nelle scuole una cultura della sicurezza stradale, e in questo senso sta lavorando l'assessorato alle politiche giovanili di Cividale", ha detto tra l'altro nel suo intervento Novelli.

Ma a parlare coi giovani e sensibilizzarli sui problemi che insorgono con l'assunzione di alcool, dalle malattie agli incidenti stradali, dovrebbero farlo proprio tutti, in modo particolare le famiglie, la scuola e perché no, anche le autoscuole. Iniziative come quella dell'Acat presso la sala consiliare di San Pietro al Natone sono le benvenute e, di certo, dovrebbero trovare più attenzione anche nelle scuole.

KULTURNO DRUSTVO IVAN TRINKO CIRCOLO CULTURALE

V sedežu društva, ulica IX agosto 8, Cedad

V sredo, 23 maja ob 12.00 uri v prvem sklicu,
v četrtek, 24. maja ob 18.00 uri v drugem sklicu

REDNI OBČNI ZBOR

Dnevni red:

- Poročilo o delovanju v letu 2006;
- Odobritev obračuna za leto 2006;
- Program delovanja za leto 2007;
- Odobritev predračuna za leto 2007;
- Razno.

AMMINISTRAZIONE COMUNALE
DI S. LEONARDO

Centro scolastico di S. Leonardo
venerdì 18 maggio, ore 18

serata con

MAURO CORONA
scrittore, alpinista e scultore

Ingresso libero

RISULTATI

PROSSIMO TURNO

CALCETTO COPPA (FINALE)

do, Warriors 24; Startrep 23; Turkey pub 20; Caffè di Cuori 18; Bar San Giacomo 13; Extrem Alta Val Torre 12.

San Vito al Torre, Anni '80, RD Group. Retrocedono in Prima categoria: Turkey pub, Caffè di Cuori, Bar San Giacomo, Extrem Val Torre.

GIOVANISSIMI
Com. Lestizza - Valnatisone 0-2
PLAY-OFF
Filpa - Pro Cargnacco 0-0
COPPA FRIULI
Pol. Valnatisone - Lovaria 1-0

GIOVANISSIMI
Valnatisone - Pro Fagnana (27/5)
ESORDIENTI
Valnatisone - Tricesimo (19/5)
AMATORI COPPA FRIULI
Atletico Beivars - Pol. Valnatisone (19/5)

CLASSIFICHE
AMATORI ECCELLENZA
Mereto di Capito 40; Ziracco, Gunners '95, Filpa 35; Ba.Col. 29; Flumignano 28; Dimensione Giardino 26; Carrozzeria Taron-

Finali nazionali: Mereto di Capito. Play off per il titolo regionale: Mereto di Capito, Ziracco, Gunners '95; Filpa. Ba.col. Flumignano, Dimensione Giardino e Carrozzeria Taronzo.
Promosse in Eccellenza: Fellettis United,

AMATORI (COPPA FRIULI)
Colugna 7; Polisportiva Valnatisone 5; Atletico Beivars, Osteria al Papagallo 4; Trattoria da Raffaele, Lovaria 0.

La formazione di Pulfero conclude i suoi impegni perdendo la gara contro la Pro Cargnacco

Play-off, i rigori fatali alla Filpa

Il Pasian di Prato si è aggiudicato il trofeo Mocarini Allievi e Giovanissimi impegnati a Udine e Galleriano

Si è giocata sabato 12 a San Pietro al Natisone la finale del Trofeo "Angelo Mocarini", riservata alle vincenti dei campionati provinciali degli Juniores, tra la formazione del Pasian di Prato e quella triestina del Ponziana. I tempi regolamentari sono terminati in parità 2-2, per assegnare il trofeo sono stati decisivi i calci di rigore che hanno visto il successo per 6-5 degli udinesi.

Si sono chiuse ad Udine le eliminatorie del trofeo "Lorenzutti". Gli Allievi della Valnatisone, dopo il successo sulla Serenissima, si sono ripetuti con il 3-0 (gol di Michele Miano, Manuel Primosig, Nicola Simaz) rifilato al Pasian di Prato. Nell'ultima

Sabato 19 e 26 maggio, dalle 15, continuano le uscite in mountain bike per i bambini dai 6 ai 14 anni con il GSA Valli del Natisone. Ritrovo presso il ponte vecchio di Azzida. Si ricorda agli interessati di portare il casco.

esibizione con il Chiavris il gol di Michele Miano è stato determinante per il terzo successo. Grazie a questi risultati i ragazzi guidati da Giancarlo Armellini martedì 22 nella semifinale sfideranno la formazione di Torviscosa. La finale del torneo sabato 26 maggio, tra la vincente del

primo incontro e la vincente Gaglianese- Pasian di Prato.

Un esordio positivo nel girone A torneo "Walter Andreatta" per i Giovanissimi della Valnatisone. A Galleriano hanno superato la Comunale Lestizza grazie ai gol siglati da Samuel Zantovino e Riccardo Miano.

Negli ottavi di finale dei play off per il titolo amatoriale la Filpa di Pulfero è stato eliminato perdendo ai rigori (14-13), dopo avere pareggiato a reti inviolate con la Pro Cargnacco.

Nella penultima gara della Coppa Friuli la Polisportiva Valnatisone di Cividale ha superato la formazione di Lovaria grazie alla rete siglata da Massimo Di Nardo. (p.c.)

Bis del Real Pulfero nel torneo di Mersino



I vincitori del Real Pulfero

Gsa Pulfero maiuscola a Mariano

Nella staffetta di San Gottardo 3x2877 metri disputata a Mariano del Friuli buoni i risultati ottenuti dal GSA Pulfero,

con ben tre squadre tra le prime otto. L'Atletica Gorizia Friulcassa si è insediata sul gradino più

alto del podio, seguita nell'ordine dalla Atletica Buja A e dalla Intr. Mariano A. Al quarto posto la prima staffetta quella di Pulfero B composta dagli atleti Daniele Zamò, Michele Maion e Luca Zamò; quinta la squadra di Pulfero A con Lorenzo Pausa, Alessandro Muccin e Daniele Panisci; sesta la Pulfero C con Marco Musigh, Flavio Mlinz e Giuliano Stopaz; nona la squadra Pulfero D con Raffaele Nardini, Michele Mesaglio, Filippo Pagavino; 24) Pulfero H Giov. Con Luca Piceno, Edoardo Pausa, Emanuele Miani; 32) Pulfero E (mista) con Mattia Iussa, Federica Paiani e Gianni Iuri; 36) Pulfero F (femminile) con Michela Ara, Erica Rumiz ed Elisa Predan; 38) Pulfero G (femminile) con Gabriella Golles, Gabriella Gremese e Marina Musig.

Nella classifica individuale: quarto posto di Daniele Panisci in 9'03"; 8) Giuliano Stopaz 9'07"; 11) Michele Zamò 9'15; dodicesimo Luca Zamò 9'21"; 13) Michele Maion 9'27"; 17) Filippo Pagavino 9'36"; 19) Raffaele Nardini 9'39; 24) Alessandro Muccin 9'52"; 28) Lorenzo Pausa 9'57"; 30) Mattia Iussa 10'01"; 34) Marco Musigh 10'10"; 35) Flavio Mlinz 10'16"; 47) Michele Mesaglio 10'46"; 70) Luca Piceno 11'25"; 74) Emanuele Miani 11'27"; 84) Edoardo Pausa 11'34"; 90) Gianni Iuri 12'06"; 97) Michela Ara 12'50"; 99) Elisa Predan 13'03"; 108) Marina Musig 14'15"; 109) Gabriella Golles 14'51"; 110) Federica Paiani 15'14"; 111) Erica Rumiz 15'19"; 114) Gabriella Gremese 16'23".



Il premio alla seconda classificata, il Montemaggiore



Tra i premiati il giocatore più giovane, Alessandro Gosgnach



La consegna di un riconoscimento all'Impresa Specogna

Martedì 1° maggio in località Jezera di Mersino si è giocato il torneo di calcetto organizzato dalla comunità locale. Alla manifestazione, favorita dalle splendide condizioni atmosferiche, hanno partecipato sei formazioni suddivise in due gironi.

Nel girone A si sono sfidate le compagini della Impresa Specogna S.p.a. di S. Pietro al Natisone, Sorzento e Real Pulfero, mentre nel girone B si sono affrontate le squadre di Montemaggiore di Savogna, di Pozzera di Mersino e Mersino. In semifinale è approdata la formazione del Real Pulfero, che ha superato Pozzera per 9-2, mentre la gara tra Montemaggiore e l'Impresa Specogna. Hanno passato il turno i ragazzi di Montemaggiore che si sono imposti con il risultato di 2-1.

Grazie a questo esito si sono ritrovate ad un anno di distanza a contendersi il trofeo Jezera 2007 le squadre del Real e quella di Montemaggiore. La gara si è chiusa in parità, 1-1. Per decidere la vincente sono stati necessari i calci di rigore. A spuntarla per 7-6 è stata la squadra del Real che ha prevalso sui tradizionali rivali.

Sono stati premiati individualmente come capocannoniere Almir Besic del Real, Stefano Zufferli (Fufi) del Montemaggiore miglior portiere, Bruno Iussa (Mersino) giocatore più "maturo" ed Alessandro Gosgnach (Mersino) giocatore più giovane del torneo.



Sotto rete
Pod mrežo



La Polisportiva San Leonardo ha chiuso positivamente le sue "fatiche" nel campionato di Prima divisione maschile superando al tie break la Polisportiva Mortegliano. La squadra del presidentissimo Ettore Crucil ha ottenuto in anticipo il diritto di giocare anche nella prossima stagione nel massimo campionato provinciale.

Questa la classifica finale del girone unico di Prima divisione maschile: M.E.G.I.C. Volley Aquileia 60; Pallavolo Buia 58; Lignano Volley, Us Friuli Povoletto 52; Caffè Sport 48; Pav Natisonia-Intrepida 40; Nuova Ottica Ausa Pav 39; Il Pozzo Pradamano, Polisportiva Mortegliano 34; Polisportiva San Leonardo 33; Volley Codroipo 8; Friulcassa-Vb Udine 7; Stella Volley 3.

Dopo avere conquistato il titolo provinciale, la formazione femminile delle Under 16 della Office Market A.S.F.J.R. di Cividale ha giocato le finali regionali. La formazione ducale ha superato al tie break per 3-2 la formazione di Trieste ed ha perso con la formazione del Chions (Pordenone).

Nella foto Federica Zanuttigh, Federica Conti e Debora Terlicher, tre delle vice-campionesse regionali.

Velik "bohloni" Igorju Tull za petnajst let diela kot predsednik

Giampaolo Della Dora na varhu Planinske

Il 17 giugno da Canebola a Podbela

Domenica 17 giugno avrà luogo la marcialonga europea dell'amicizia. Nata 13 anni fa su iniziativa di Ado Cont, nativo di Canebola e residente a Faedis, la manifestazione ha visto crescere di anno in anno i partecipanti. Non è competitiva ed è aperta a tutti: bambini, adulti, anziani. Il programma prevede alle ore 9.30 il ritrovo dei partecipanti a Canebola / Ceniebola, e Robidisce. Alle 10 partenza dalla piazza di Canebola (14 chilometri) o da Robidisce (7 chilometri). Tra le 11 e le 12 è previsto l'arrivo a Podbela (kamp Nadiza) dei partecipanti e quindi la pastasciutta per tutti. Alle 13 premiazioni e ricco programma culturale. Non potranno mancare la musica ed il ballo e, naturalmente, chioschi e griglia. Il confine sarà aperto dalle 8 alle 21.

La manifestazione è organizzata dal Kamp Nadiza di Podbela, dalla Fondazione "Pot miru v Posocju" di Caporetto, dal Gruppo alpini e Ado Cont di Canebola, con il patrocinio dei Comuni di Faedis e Attimis, del comune di Kobarid e della Upravna enota di Tolmin. Collaborano inoltre il Circolo culturale Ivan Trinko e l'Unione culturale economica slovena / SKGZ di Cividale.

Le iscrizioni vanno fatte entro domenica 10 giugno presso il bar La taverna a Canebola (0432/728709), Ado Cont (0432/728545), Locanda Bristol a Faedis (0432/728580), Osteria Al refosco a Faedis (0432/728730), Trgovina in gostilna v Podbeli (00386 - 05 - 3849011), Kamp Nadiza v Podbeli (00386 - 05 - 3849110), Bar Kuzma v Borjani (00386 - 05 - 3849002), Kobariski muzej v Kobaridu (00386 - 05 - 3890000). Iscrizione: 5 euro.

Planinska družina Benečije ima novega predsednika. Je Giampaolo Della Dora iz Carnegavarha, ki pa živi v Sarženti. Nov predsednik je bil izvoljen v sriedo 9. maja.

Planinska družina je prava družina ne samuo po imenu, ki se ga je zbrala. Pohodi po hribih, tečaji smučanja an plavanja, telovadba, večera z diapozitivami, srečanja z drugimi planinskimi društvi, koča na Matajuri...

Vsi pomagajo, vsi pridejo na pomoč adan drugemu. Vse tuole je pametno "komandieru" Igor Tull že od leta 1995, kar parvi predsednik Planinske Ezio Gosgnach je bil parsiljen zapustiti telo funkcijo zavojo njega diela v Vidme, ki ga je preveč bremenilo. Z Igorjem za predsednika

je Planinska napravila puno diela, ne samuo kar se tiče dejavnosti društva, pač pa tudi kar se tiče ohranitve našega jezika an parjateljstvo s slovienskimi planinskimi društvi tle z Italije an iz Slovenije. Igor je lepou speju napri ne lahko dielo, kar je Planinska začela zidat nje hišo

na Matajuri. Seveda, vsi so dielal, vsi so gor "zamuja" njih nedieje, njih počitnice... dve lieta prostovoljnega diela (lavoro volontario) za prid do striede an na koncu otuberja 2000 do otvoritve (inauguracija).

Muormo poviedat, de le grede je Igor zidu tudi hišo za njega družino v Sarženti! Tuole an še puno drugih stvari je pod njega vodstvom nardila naša Planinska družina. Kupe z njim so puno skarbier za rast tele posebne družine tudi drugi. Njih "tiho" dielo je zlo dragoceno (prezioso). Takuo,

kar je Igor se ankrat jau, de na more bit vie za predsednika, vsi tisti, ki so bli izvoljeni (eletti) v vodstvu so pogledal v Giampaola Della Dora... Takuo je slo, de so vsi za anj volil an on je nov predsednik. Podpredsednik je Igor Tull, tajnik je ostu le Alvaro Zantovino, kasier bo Livio Floreancig.

Svetovalci (konsilieri) so pa Luisa Battistig, Daniela Lauretig, Dante Cencig an Dario Specogna (ki je parsu v vodstvo na mest Mattia Cendou, ki je dau njega dimisjone, ker studiera na Univerzi v Ljubljani). Vemo, de takuo, ki je Igor Tull lepou skarbeu za Planinsko družino Benečije, glih takuo bo tudi Giampaolo, ki nam stoji ob strani že odkar se je rodila an ki je od začetka med tistimi, ki narbuje skarbi za njo.

Se ankrat od vsieh članu an velik "bohloni" Igorju, Giampaolu pa... le napri takuo, kot si biu do seda!



Parvi dan maja je tradicionalni pohod na Krm, ki ga organizava Planinsko društvo iz Kobarida. Na ta pohod se vsako lieto podajo tudi "pridni" člani Planinske družine.

Takuo je bluo tudi lietos. Na sliki

videmo an part tistih, ki so sli do varha kupe s parjatelji iz Kobarida. Med njimi je novoizvoljeni predsednik Planinske družine Benečije Giampaolo Della Dora (drugi z leve roke v parvi varsti). Te treciji, le z leve roke je podpredse-

dnik Igor Tull. Te parvi na te čeparni je kasier Livio Floreancig, te parvi na pravi roki, ta zad, je pa tajnik Alvaro Zantovino. Ku nimar, tudi tele krat parjatelji iz Kobarida so nas zelo toplo sparjel.



An mladenc je su plesat v diskoteko an je zapoznu adno lepo čeco an jo poprašu:

- Kuo se kličeš?
- Ist Jozica, an ti?
- Ist Rajko.
- An dost liet imaš, Rajko?

- Malomanj stier-najst.

- Manj ku stiernajst liet? Al vies, de ob teli uri bi muoru bit že tu pastiej?

- Sigurno, de viem, pa na viem, ki čakas me pejat!

Dva parjatelja noma-lo par lieht:

- A vies - je jau te parvi - da preca se oženem?

- Zaries? - je radovidno poprašu te drugi - An kero uzames?

- Adno mlado čeco, ki ima dvajst liet!

- Dvajst liet? Ka' si znoreu. Al vies, de jih imaš sedamdeset?

- Ja, viem!

- Al vies, da kadar ti jih boš imeu osemdeset, ona jih bo imiela trideset?

- Ja, viem!

- Al vies, da kadar ti jih boš imeu devedeset, ona jih bo imiela stierdeset?

- Ja viem! Ampak povej mi, adno, ki ima stierdeset liet, ka' jo varžes proc?!

Na dvojezični suoli v Spietre:

- Gospodična učitelca...ist vas imam rad!

- Perinac, tudi ist te imam rada!

- Allora, zaki se ne ložema kupe?

- Perinac, mene mi nieso ušec otroc!

- Oh, če je za tiste, lahko uzamete pirolu za jih ne imiet...

Ezami na univerzi:

- Gospodična Vodopivec, kera je tista riec od clovieskega telesa, ki se poveča (ingrandisce) do šestkrat od nje navadne velikosti?

- "Mmmm" ... Profesor?!

- Ne, gospodična Vodopivec, je zelodec! "Mmmm" se poveča samuo stierkrat od njega navadne velikosti!

An karabinjer je peju adno čeco po polju, kjer so pasle krave. Glih tenças an bak je skoču gor na adno kravo...

- Skoraj, skoraj bi naredu an ist ku tisti bak! - je jau karabinier!

- Bieš, bieš! - mu je odguorila čeca - ist te počakam tle!

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruga: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730462
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Il Novi Matajur fruiscie dei contributi statali
diretti di cui alla Legge 7.8.90 n. 250

Naročnina-Abbonamento
Italija: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Postni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Včlanjen v USPI
Associato all'USPI

Nedieja 20. maja

Ruomanje na Staro Goro vsieh far Nediških dolin

Bi bluo lepou, de vsi tisti, ki morejo, bi parsli do Stare Gore par nogah po naših starih stazah. Srečamo se vsi kupe na velikem placu ob 10.30, kjer začne precesija za iti do svetišča. Ob 11. uri bo sveta maša par kateri bojo somasevali gaspuodi nunci iz Nediških dolin. Po masi bo kiek za jest an popit. Za tuole poskarbe skupine alpinu Nediških dolin.

SVETA MAŠA PO SLOVIENSKO

sabota 26. maja
ob 19.30
v Topoluovem

Bo mašavu
gaspuod Božo Zuanella

PODBONESEC

Zapatok Noviči

V saboto 21. obrila se je Silvano Cedarmas oženu v Mariano del Friuli z adno lepo čeco iz tistih kraju, Elisabetta. Za pozdravit noviče so parjatelji an vasnjani v Zapatoku napravli an liep purton an takuo pozdravili Silvana, ki je zapustu vas za iti živet v

Sagrado. Vsi se troštajo, de se bo pogostu vraču damu, kjer ga vsi čakajo.

Novičam zelmo vse dobre.

GRMEK

Mali Garmak Zapustila nas je Elsa Vogrig

Na 24. obrila je zapustila tel svet Elsa Vogrig, uduova Canalaz - Bledcjova po domače. Miesca vošta bi bla dopunla 83 liet. Glih na zadnji dan lieta ji je biu umaru mož Gildo.

Elsa nie bla pravega zdravja, za njo sta skarbiera sin Pio an neviesta, ki sta kupe z njo živiela ta na duome. Z nje smartjo je v žalost pustila nje, hči Lidio, navuode an vso drugo zlahto.

Nje pogreb je biu na Liesah v četartak 26. obrila.

CAI SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

Sala parrocchiale di S. Pietro al Natisone
sabato 19 maggio, ore 20.30

Camminando tra Natisone e Matajur

Immagini raccontate da RAFFAELLA ZORZA



Senjam za Sophio Blažovo

Na 21. obrila je biu velik senjam v Blažovi družini iz Azle (pruzapru so iz Matajura!): tisti dan so karstil njih te malo, ki se klice Sophia. Tata od Sophie je Andrea Gosgnach, mama je pa Stefania Coren.

Mlada družina živi v Remanzage, an tudi mala Sophia bo tle živiela. Nje noni pa so iz Nediskih dolin: nono Mario je Blažu po domače iz



Matajura, nona Tončka je paršla živet tle h nam iz Slovenije, nono Silverio je iz Ruonca, nona Giovanna je pa iz Sauonske doline.

Za telo veselo parloznost se je v Remanzage zbrala velika družina an se veselila za njih te malo, ki jim je v družino parnesla puno veseja.

An de bi bluo nje življenje pun veseja ji vsi iz sarca želmo.

Srečno življenje, Milena!

V Petarniele so pru lepou začel lieto 2007. Je bluo na 3. ženarja, kar so obiesli flock za oznant veselo novico, de v njih vasi se je rodila adna čičica.

Je biu an poseben dan ne samuo za njih vas, pač pa za celo Dreko.

Tle storklje, cikonje, na parhajajo vič, se ustavejo dol v dolini an v mieste, kamar puno naših ljudi hode nimar buj pogostu živet.

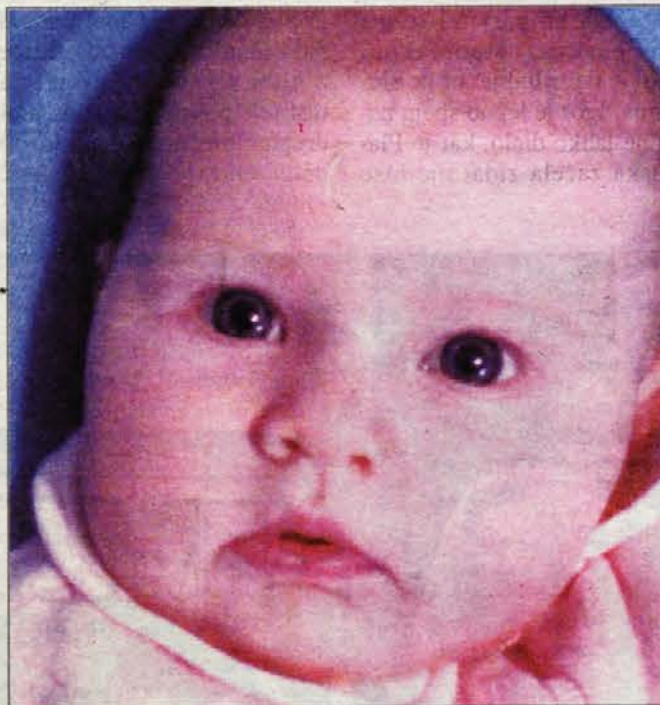
Enrico Kocina je ziveu v Cedade, Emanuela Trinco pa dol po Laskem.

Paršla sta živet v kraje, kjer Emanuela ima nje koranine, saj nje tata je Luciano Trinco - Lastove družine iz Barnjaka. Je biu šele otrok, kar je su živet dol po Laskem kupe z njega mamo an z njega tatam. Tudi nje mama je iz Nediskih dolin.

Emanuela an Enrico sta kupila hišo v Petarnielu an tle bo živiela njih čičica Milena, ki je parnesla puno veseja v njih družino, pa tudi vsiem vasnjanom.

Veseje an trošt, de tudi druge mlade družine pridejo živet tle h nam, de se bojo rodili še drugi otrok an z njimi se varne življenje.

Mali Mileni, ki lepou rase, zelmo puno, puno liepih reči v nje življenju.



PLANINSKA DRUŽINA BENECIJE

nedelja 20. maja

Pohod prijateljstva

IVANAC - JOANNES

(pohod je lahek in primeren tudi za družine)

ob 8.00 uri zbirališče na Stupci - ob 8.10 začetek pohoda - ob 11.30 prihod na Ivanac (m. 1.168) - ob 12.30 Ravne Loge - ob 13.00 pašta za vse udeležence

odg. Vilma in Dario, tel. 0432/716351

TEKAŠKI KLUB IZ KOBARIDA / PLANINSKA DRUŽINA BENECIJE

sobota 26. maja ob 9.00 uri

5. Mednarodni tek prijateljstva
Corsa internazionale dell'amicizia

Netekmovalni tek iz Suzida (Kobarid) do Nokule (Speter) - 18 km prijateljskega vzdušja

Zbirališče tekačev iz Nediskih dolin bo v Sarženti ob 8.15 - Vsak mora imeti osebne dokumente za prestop meje - Po želji bo pašta v Nokuli - Organizatorji bodo poskrbeli za prevoz do osebnih avtomobilov v Suzid

Organizatorji odklanjajo katerokoli odgovornost za morebitne nesreče

vpisovanja: Igor 0432/727631 (v večernih urah)

PLANINSKA DRUŽINA BENECIJE

nedelja 27. maja

S kolesom v Kobarid!
In bici a Caporetto!

Ob 8.45 zbirališče pred dvojezično šolo v Spetru - ob 9.00 odhod - ob 11.00 prihod v Kobarid v kamp Koren - kosilo (vsak naj poskrbi za se ali pri kampu) - ob 12.30 po želji ogled slapa Kozjak. Povratek proti domu je predviden okrog 14. ure iz Kobarida.

Ne pozabite dokumentov za prehod meje - Celada za otroke obvezna - Starsi odgovarjajo za otroke. Organizatorji odklanjajo katerokoli odgovornost za morebitne nesreče.

Info: Igor in Flavia 0432/727631

CAI - SOTTOSEZIONE VAL NATISONE

domenica 27 maggio

GITA INTERSEZIONALE
nei dintorni di Tricesimo

Difficoltà: Turistico. Nella mattinata escursione sul "Sentiero Naturalistico Storico di Tricesimo"; al termine dell'escursione ci sarà una pastasciutta che, per motivi organizzativi, dovrà essere prenotata la mattina.
Ore 8.00 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)

Per informazioni: Dino tel. 0432 726056

Dežurne lekarnе / Farmacie di turno

OD 18. DO 24. MAJA

Cedad (Fornasaro) tel. 731264

Sriednje tel. 724131

Kam po bencino / Distributori di turno

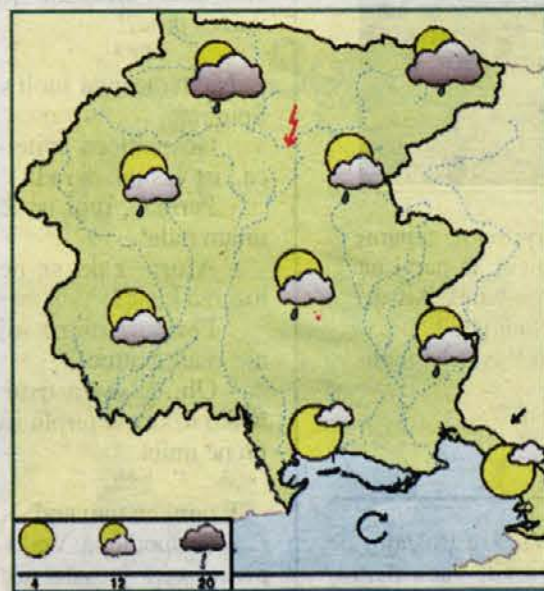
NEDIEJA 20. MAJA

Agip Cedad (na cesti prouti Vidmu) - Cemur



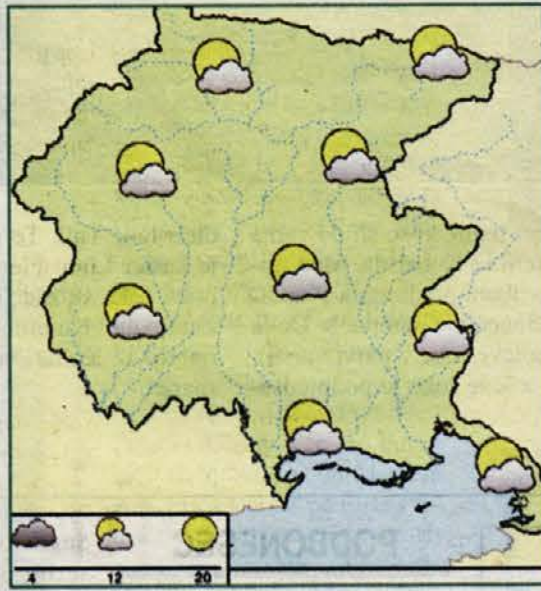
VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO

DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it



CETRTEK, 17. MAJA

Ob morju bo zmerno oblačno, drugid spremenljivo, čez dan se bo oblačnost povečala. Predvsem v gorah in v zgornjem nižinskem pasu bodo možne občasne padavine. Ob morju bo zvečer zapihala burja.



PETEK, 18. MAJA

Zjutraj bo zmerno oblačno čez dan se bo razjasnilo. Ob morju bo zjutraj pihala zmerna burja, ki bo čez dan oslabela.

SPLOSNA SLIKA

Nad nami se zadržuje v višinah hladen in vlažen zrak, zato je ozračje nestanovitno. Od severozahoda bo prešla naše kraje vremenska fronta.

OBETI

V soboto bo povečini delno jasno.

	Nižina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	6/9	11/14
Najvišja temperatura (°C)	20/23	20/23
Srednja temperatura na 1000 m:	10°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	2°C	

	Nižina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	12/15	14/17
Najvišja temperatura (°C)	22/25	20/23
Srednja temperatura na 1000 m:	12°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	4°C	

Ure sonca					Sonce megla nizka obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevhita	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj					3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*